

**PUNTATRICI PENSILI DA PRODUZIONE
AIR OPERATED PRODUCTION SPOT WELDING GUNS
PINCES DE SOUDAGE POUR SERVICE INDUSTRIEL
PRODUKTIONS – PUNKTSCHWEISSZANGE
PINZA COLGANTE PARA ELEVADA PRODUCCION**

ART. / ITEMS

3321 - 3322 - 3323 - 3324 - 3327- 3328

**FASCICOLO DOCUMENTAZIONE TECNICA
TECHNICAL DOCUMENTATION BOOKLET
DOSSIER DOCUMENTATION TECHNIQUE
TECHNISCHE DOKUMENTATION
FASCICULO DE DOCUMENTACION TECNICA**

DISTRIBUTORE / DISTRIBUTOR / DISTRIBUTEUR / VERTRIEB / DISTRIBUIDOR:

EDIZIONE / EDITION / EDITION / AUSGABE / EDICION: 2008

TECNA S.p.A.

Via Grieco 25/27 - 40024 Castel S. Pietro Terme - Bologna ITALY
Pho. +39.051.6954400 - Tel. 051.6954410 - Fax +39.051.6954490
E-Mail:sales@tecna.net - vendite@tecna.net

TECNA®

S.P.A.
VIA GRIECO 25/27
40024 CASTEL S. PIETRO TERME (BO)
ITALY
E-MAIL: sales@tecna.net - vendite@tecna.net

**DICHIARAZIONE DEL COSTRUTTORE
MANUFACTURER DECLARATION
DECLARATION DU CONSTRUCTEUR
DECLARACIÓN DEL FABRICANTE
ERKLÄRUNG DES HERSTELLERS**

Dichiaro sotto la nostra unica responsabilità che il prodotto
Under our sole responsibility we declare the product
Déclarons sous notre seule responsabilité que le produit
Declaramos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto
Wir erklären unter unserer einziger Verantwortung, dass das Produkt

**SALDATRICE A RESISTENZA
RESISTANCE WELDER
SOUDEUSE PAR RESISTANCE
MAQUINAS DE SOLDADURA POR RESISTENCIA
PUNKTSCHWEISSZANGE**

Modello - Model - Modèle - Modelo - Modell

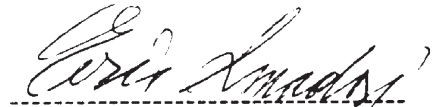
3321 - 3322 - 3323 - 3324 - 3327 - 3328

Numero di serie - Series number - Numéro de série
Número de serie - Seriennummer

da/from/de/de/von
a/to/a/a/bis 01901
02000

E' conforme alle direttive comunitarie:
It conforms with community directives:
Il est conforme aux directives communautaires:
Es conforme con las directivas comunitarias:
in Übereinstimmung mit den Richtlinien und Normen der Europäischen Gemeinschaft, ist:

2006/95/EC
89/336/EEC



CASTEL S. PIETRO TERME, 02/02/2009

Ezio Amadori
Amministratore unico • Sole Administrator
Gérant • Gerente • Alleiniger Geschäftsführer

TECNA®

S.P.A.
VIA GRIECO 25/27
40024 CASTEL S. PIETRO TERME (BO)
ITALY
E-MAIL: sales@tecna.net - vendite@tecna.net

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ
STATEMENT OF CONFORMITY
DECLARATION DE CONFORMITE
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
KONFORMITÄT SERKLÄRUNG**

Dichiaro sotto la nostra unica responsabilità che il prodotto
Under our sole responsibility we declare the product
Déclarons sous notre seule responsabilité que le produit
Declaramos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto
Wir erklären unter unserer einziger Verantwortung, dass das Produkt

**SALDATRICE A RESISTENZA
RESISTANCE WELDER
SOUDEUSE PAR RESISTANCE
MAQUINAS DE SOLDADURA POR RESISTENCIA
PUNKTSCHWEISSZANGE**

Modello - Model - Modèle - Modelo - Modell

3321 - 3322 - 3323 - 3324 - 3327 - 3328

Numero di serie - Series number - Numéro de série
Número de serie - Seriennummer

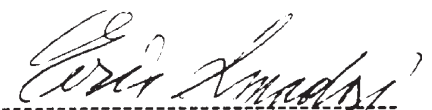
da/from/de/de/von
a/to/a/a/bis 01901
02000

A cui si riferisce la presente dichiarazione è conforme al seguente standard:
To which this statement refers, conforms with the following standard:
Auquel la présente déclaration se rapporte et est conforme au standard suivant:
Al cual se refiere la presente declaración es conforme con el siguiente estándar:
Auf die sich die vorliegende Erklärung bezieht, mit den folgenden Standards übereinstimmt:

EN 50063

E' conforme alle direttive comunitarie:
It conforms with community directives:
Il est conforme aux directives communautaires:
Es conforme con las directivas comunitarias:
in Übereinstimmung mit den Richtlinien und Normen der Europäischen Gemeinschaft, ist:

98/37/CE

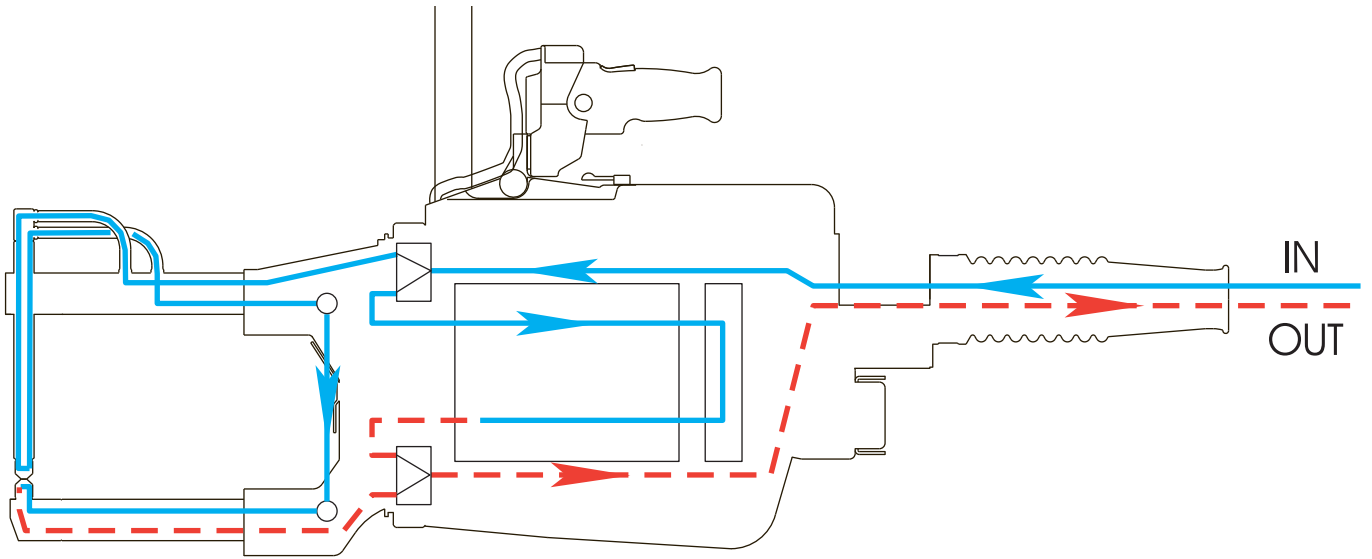


CASTEL S. PIETRO TERME, 02/02/2009

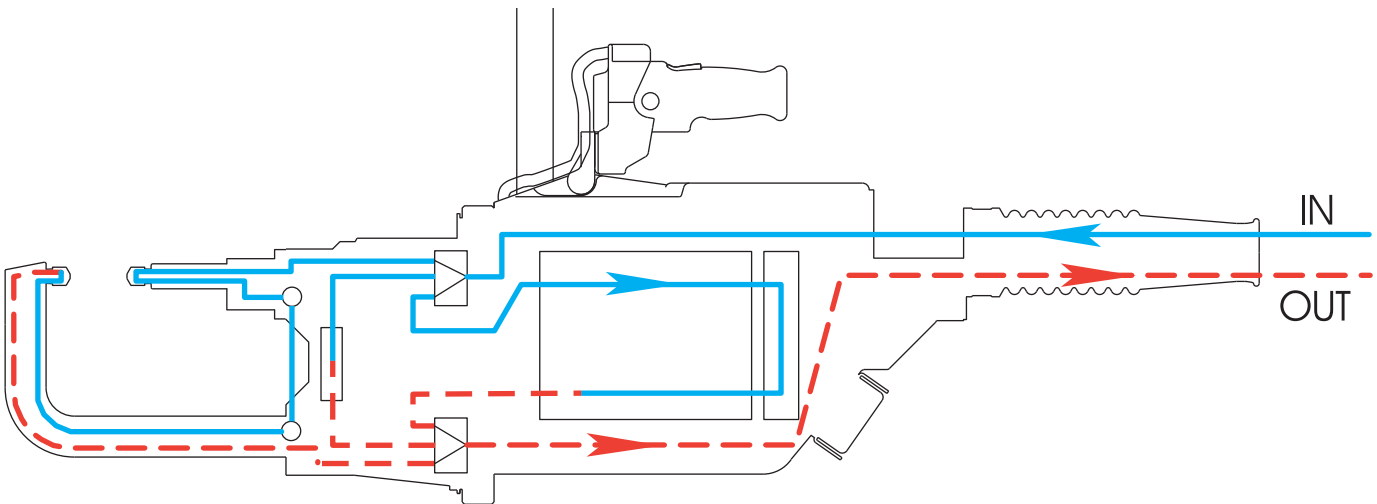
Ezio Amadori
Amministratore unico • Sole Administrator
Gérant • Gerente • Alleiniger Geschäftsführer

SCHEMA DI RAFFREDDAMENTO - COOLING DIAGRAM - SCHEMA DE REFRROIDISSEMENT - ZEITPLAN FÜR DIE KÜHLUNG - ESQUEMA DE REFRIGERACIÓN

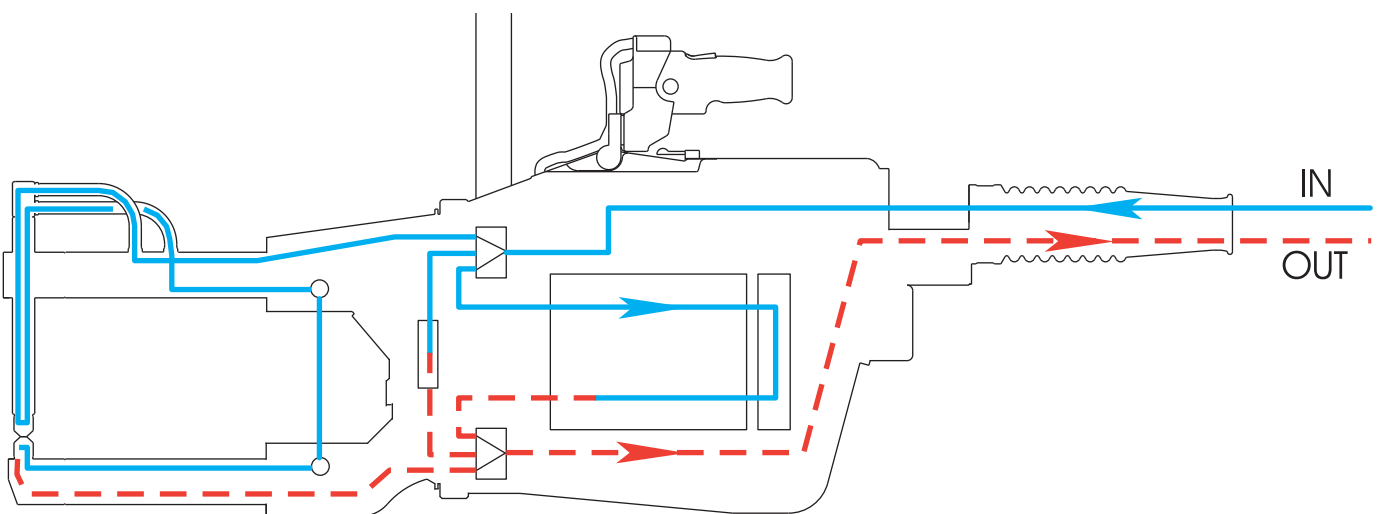
Schema art. / Diagram item / Schema art. / Schaltplan Art. / Esquema Art. 3321 - 3322 - 3324



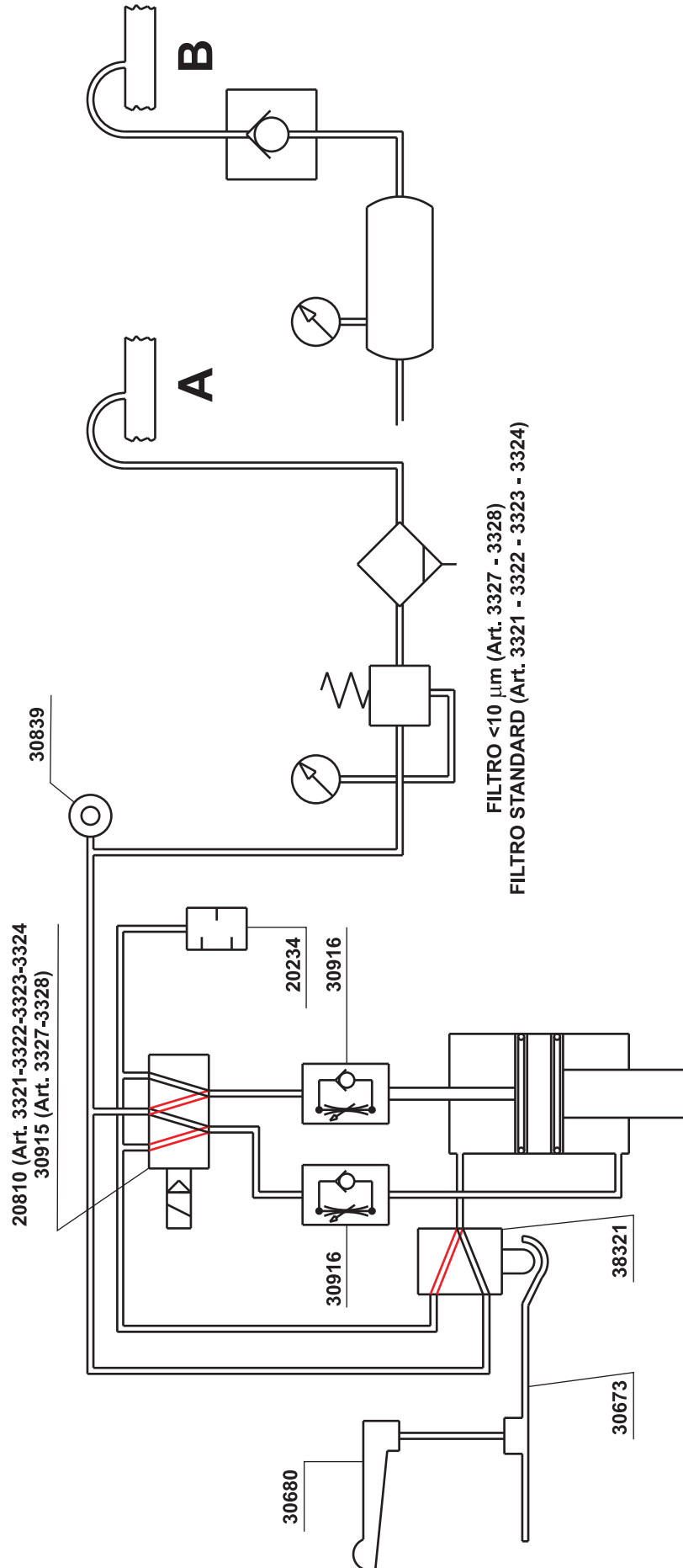
Schema art. / Diagram item / Schema art. / Schaltplan Art. / Esquema Art. 3323



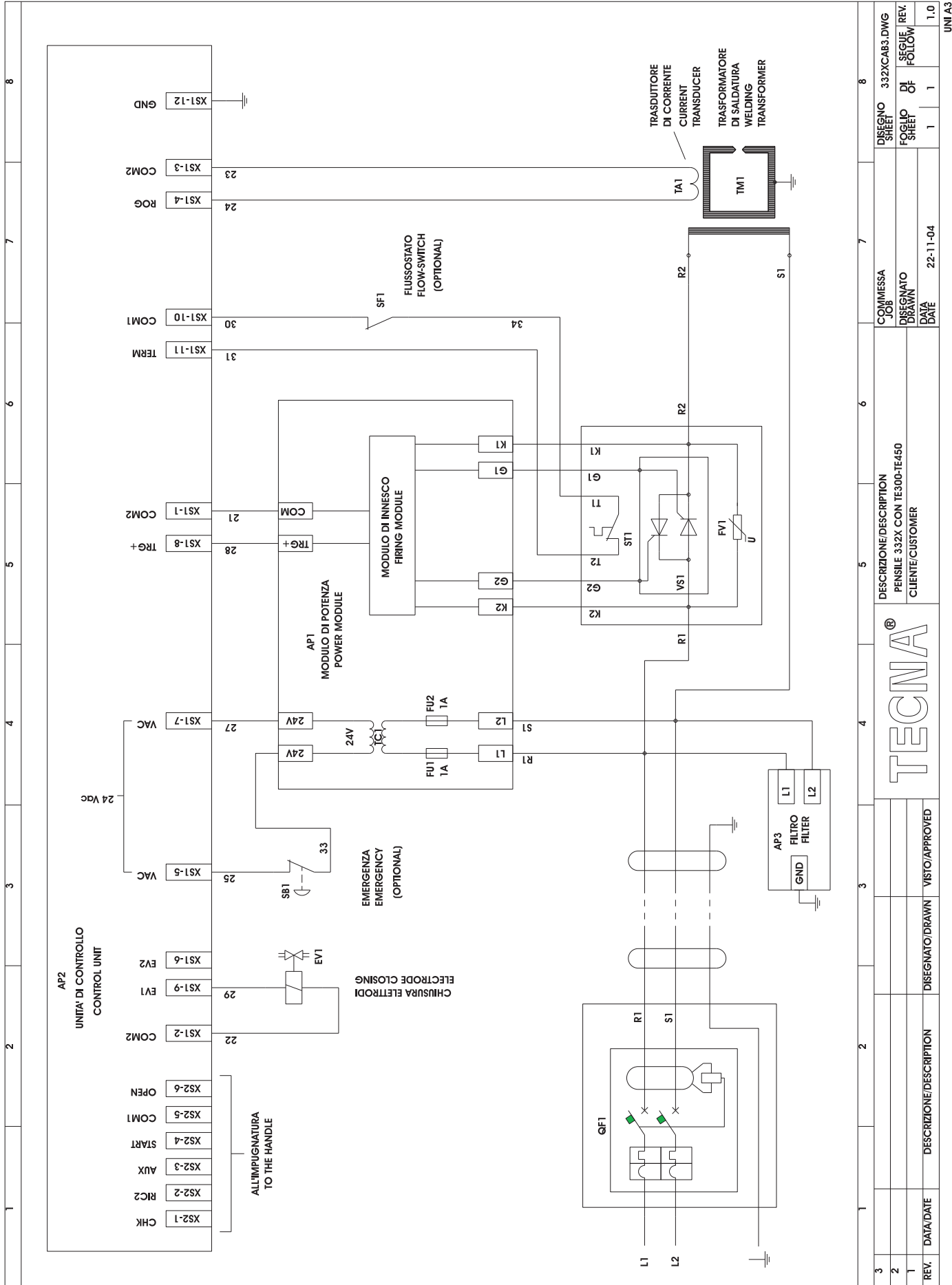
Schema art. / Diagram item / Schema art. / Schaltplan Art. / Esquema Art. 3327 - 3328



SCHEMA PNEUMATICO - TYRE DIAGRAM - SCHEMA PNEUMATIQUES - REIFEN-FAHRPLAN-ESQUEMA NEUMÁTICO



SCHEMA ELETTRICO - WIRING DIAGRAM - SCHÉMA ÉLECTRIQUE - ELEKTRISCHER SCHALTPLAN - ESQUEMA ELÉCTRICO



REV.	DATA/DATE	DESCRIZIONE/DESCRIPTION	DESEGNATO/DRAWN	VISTO/APPROVED
3				
2				
1				

COMMESSA	DESCRIZIONE/DESCRIPTION	CLIENTE/CUSTOMER
JOB	PENSILE 332X CON TE300-TE450	
DESIGNATO		
DATE	22-11-04	

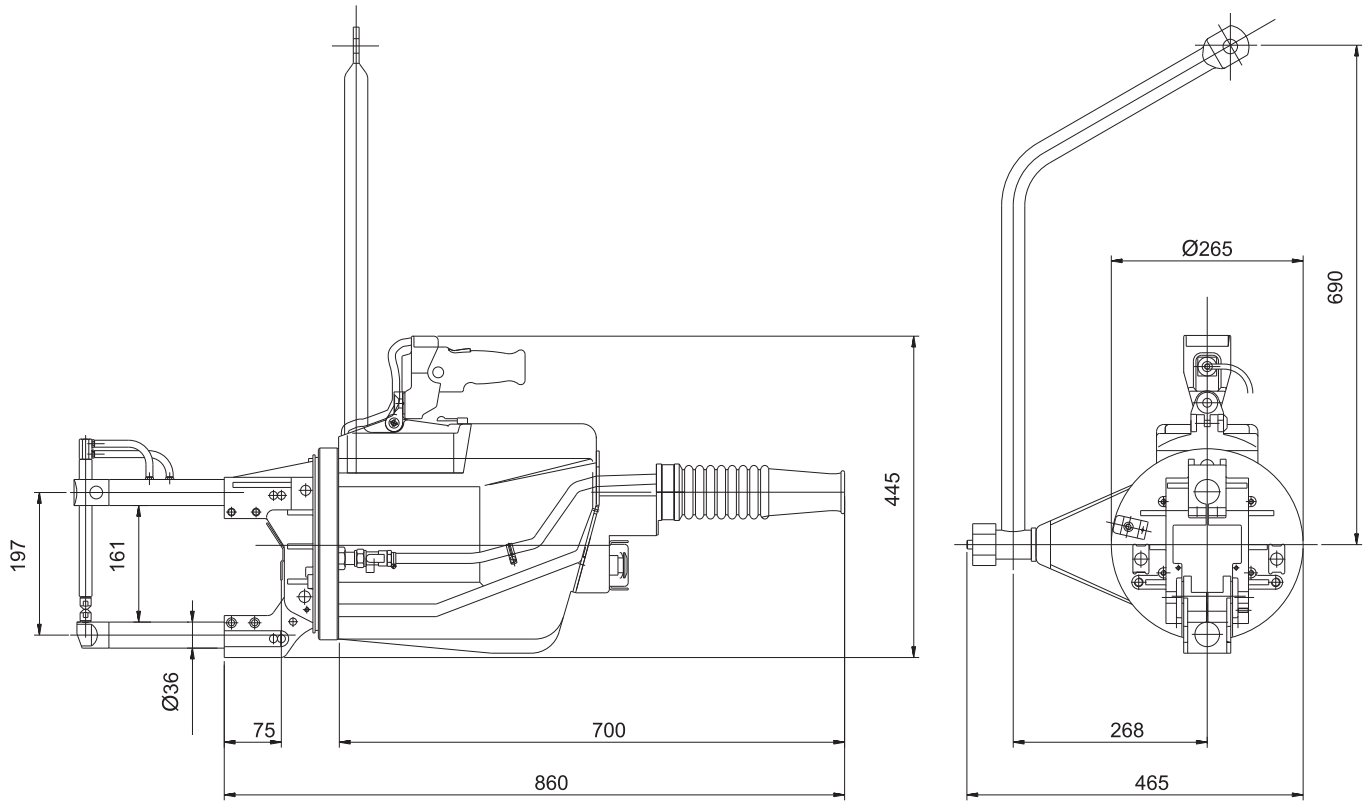
DISEGNO	332XCAB3.DWG	REVISIONE	1.0
SHEET		OF	
FOLIO		FOLLOW	
SHEET			

UNI	A3
1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	

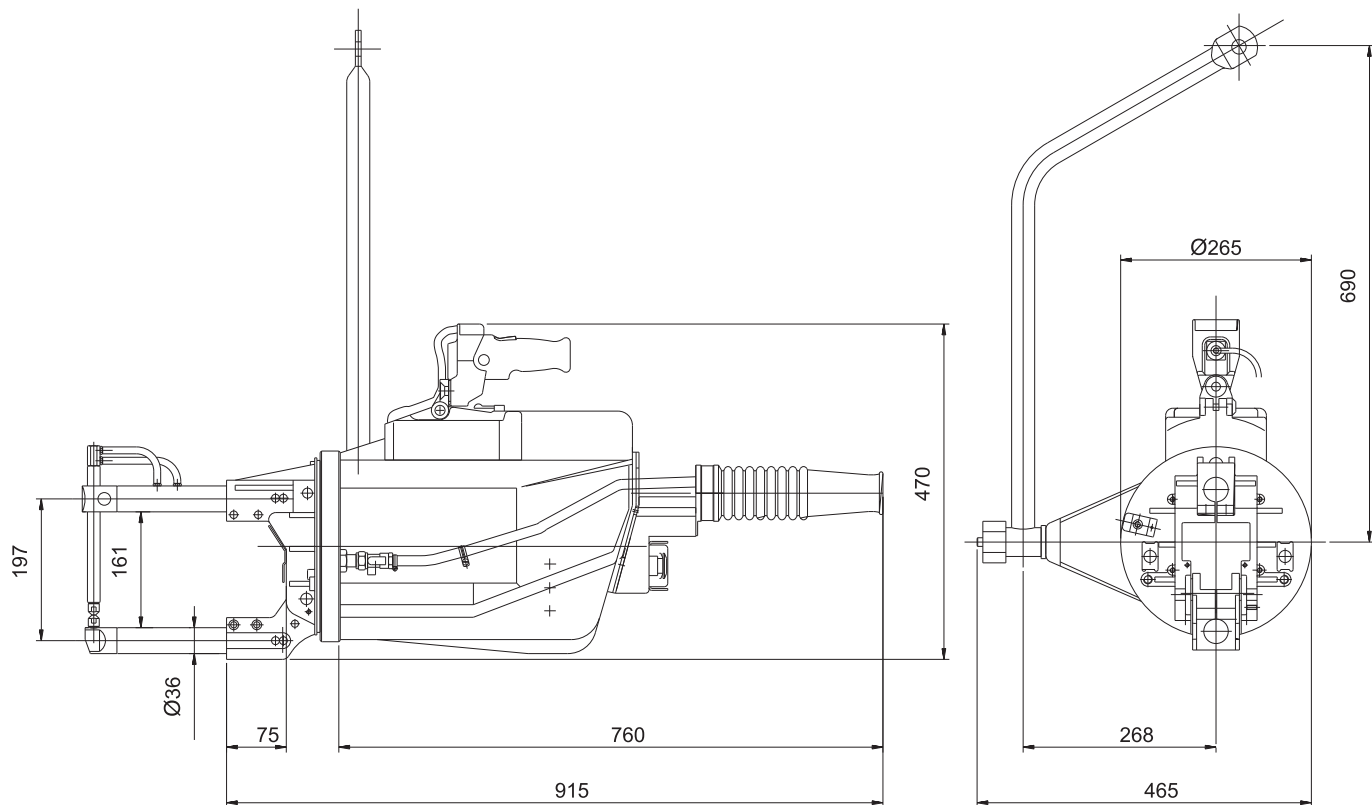
DISEGNO RISERVATO A NORMA DI LEGGE
VIETATA LA RIPRODUZIONE SENZA AUTORIZZAZIONE

DIMENSIONI - DIMENSION - DIMENSIONS - ABMESSUNGEN - DIMENSIONES

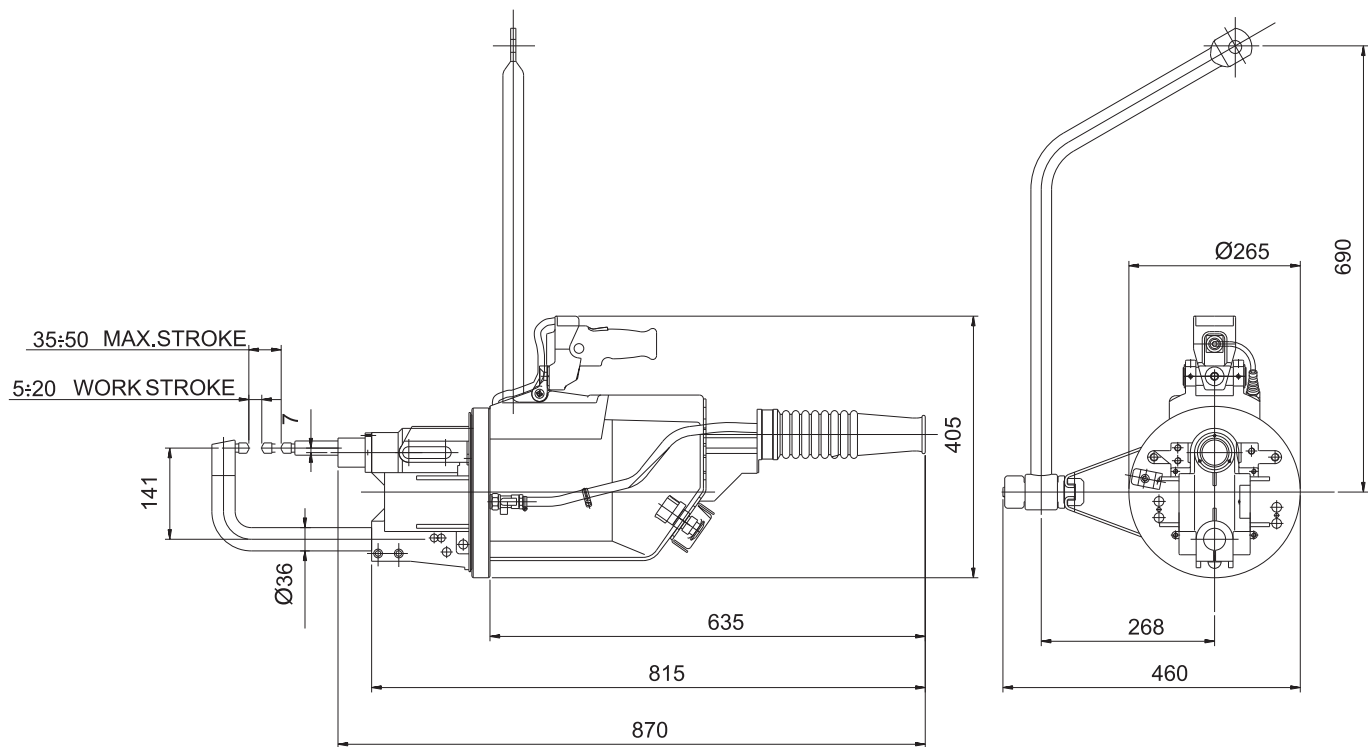
Art. - Item 3321



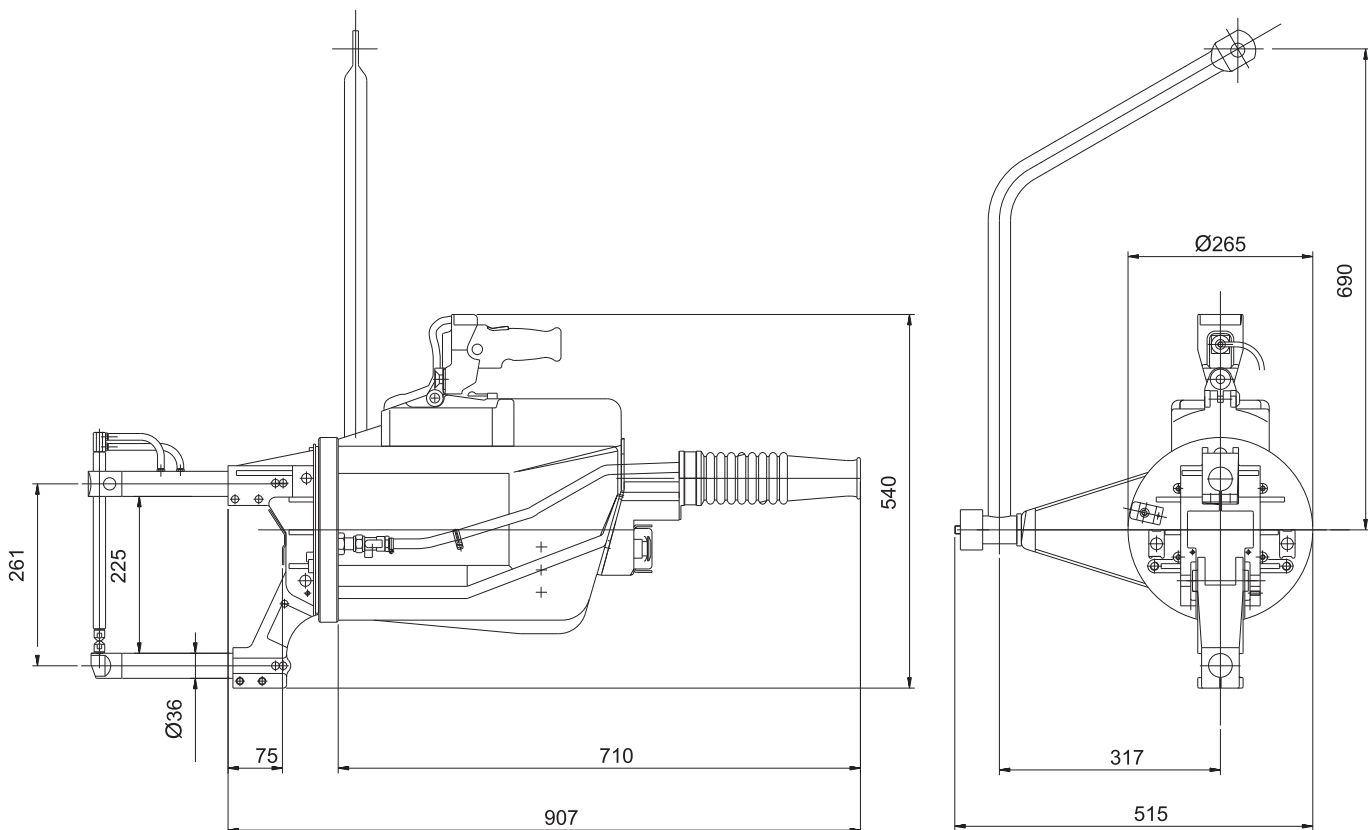
Art. - Item 3322



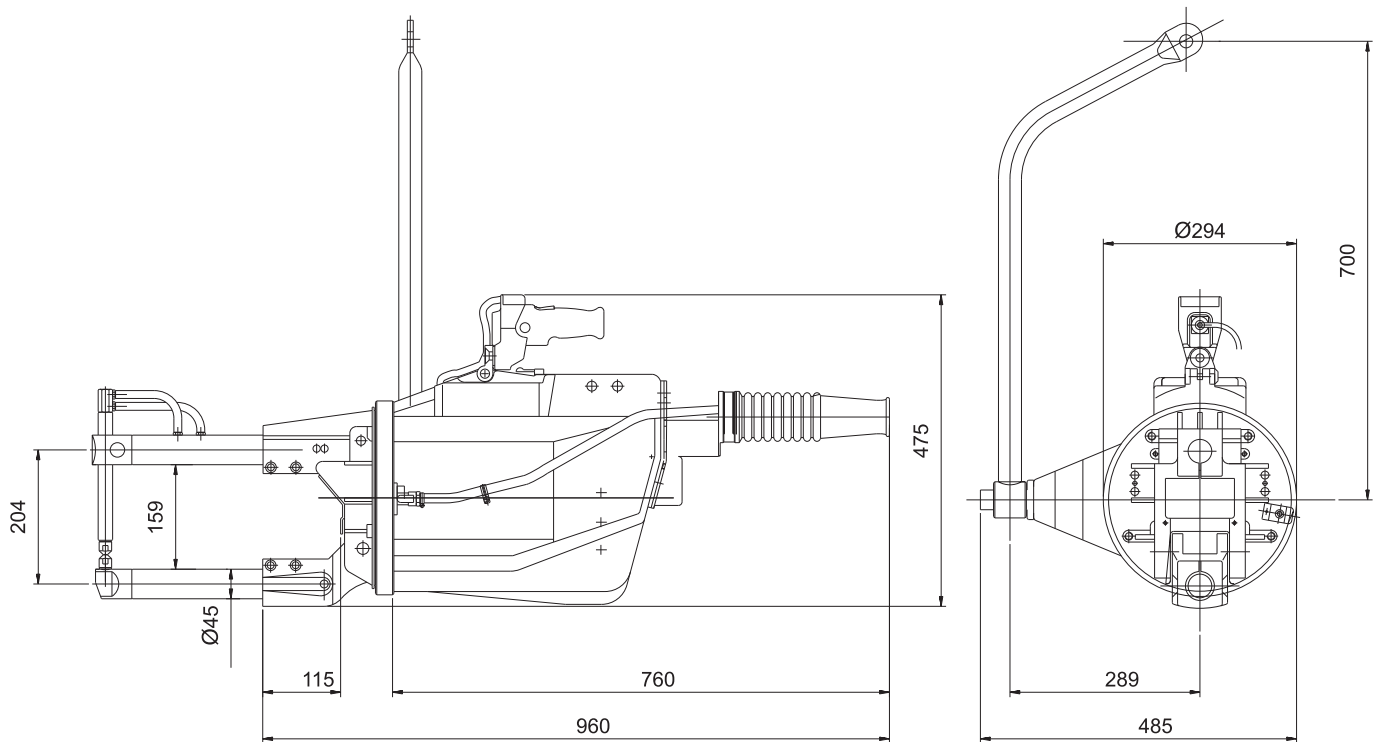
Art. - Item 3323



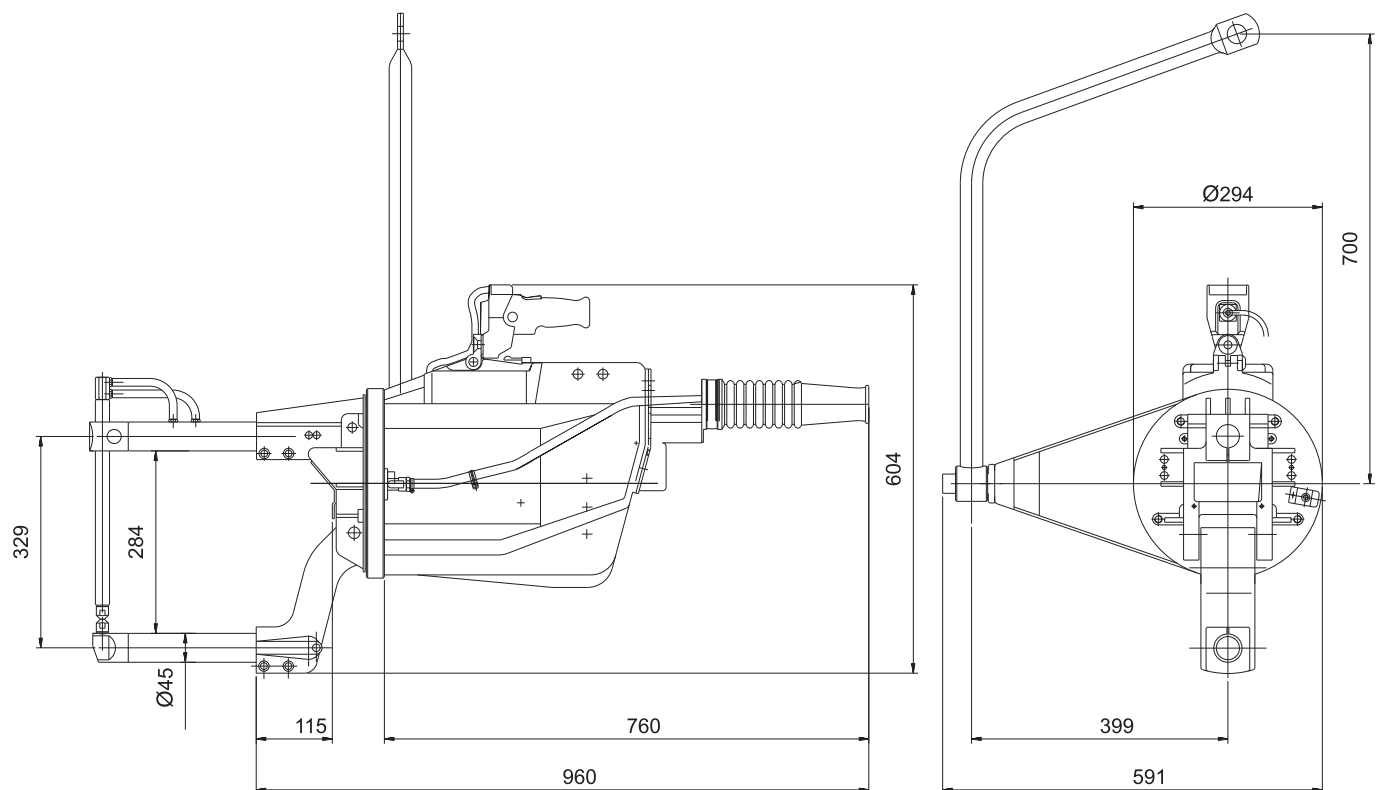
Art. - Item 3324



Art. - Item 3327



Art. - Item 3328



Pagina lasciata volutamente bianca a causa dell'impostazione grafica del manuale istruzioni
This page is left intentionally blank due to the graphic setting of the instruction manual
Page laissée intentionnellement blanche à cause de l'imposition graphique du manuel d'utilisation
Página dejada intencionadamente en blanco por motivos de composición gráfica del manual de instrucciones
Diese Seite wurde aus Gründen der grafischen Handbuchgestaltung absichtlich leer gelassen

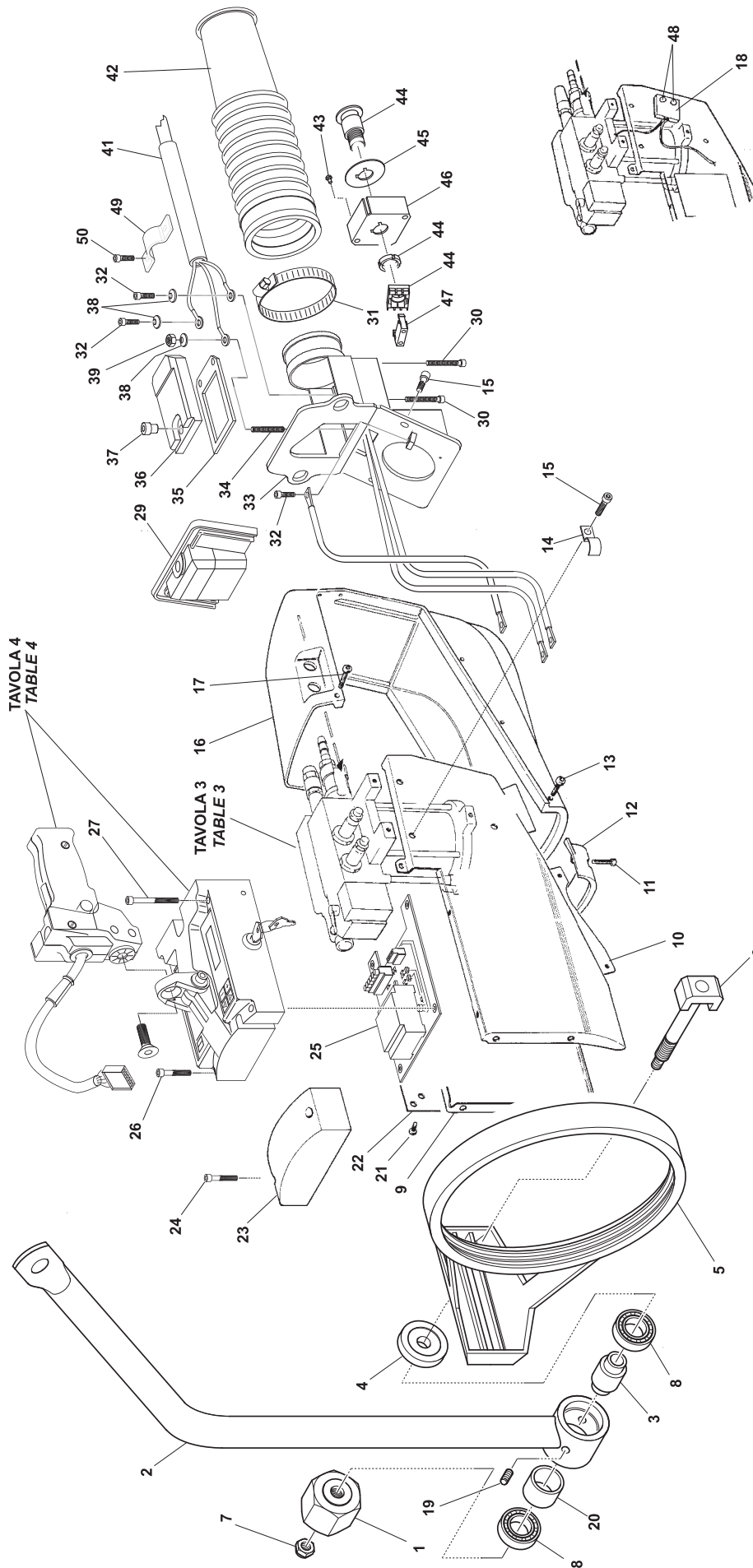
TAVOLE PARTI DI RICAMBIO E DISTINTE

SPARE PARTS AND CHECKLISTS TABLES

PLANCHES DES PIECES DE RECHANGE ET NOMENCLATURES

TABLAS PIEZAS DE REPUESTO Y MARCAS

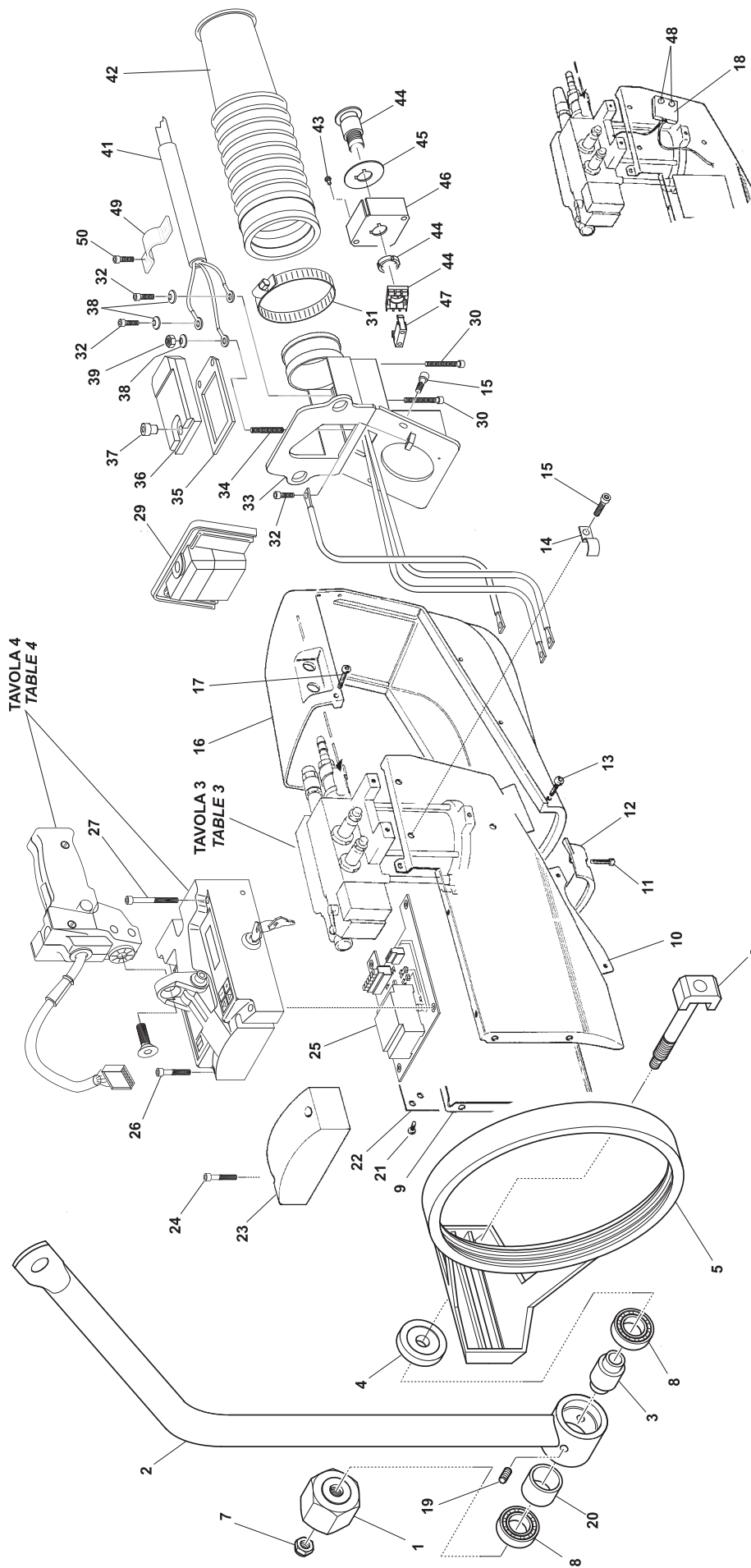
ERSATZTEIL LISTEN UND STÜCKLISTEN



TITLE:		GRUPPO SOSPENSIONE	
DRAWN BY:		ITEM 3321 - 3322 - 3324	
CHECKED BY:		REVISIONS: REL 1.0	
DATE:		02/07/2008	
		TABLE 01	

Tav.01 3321 - 3322 - 3324

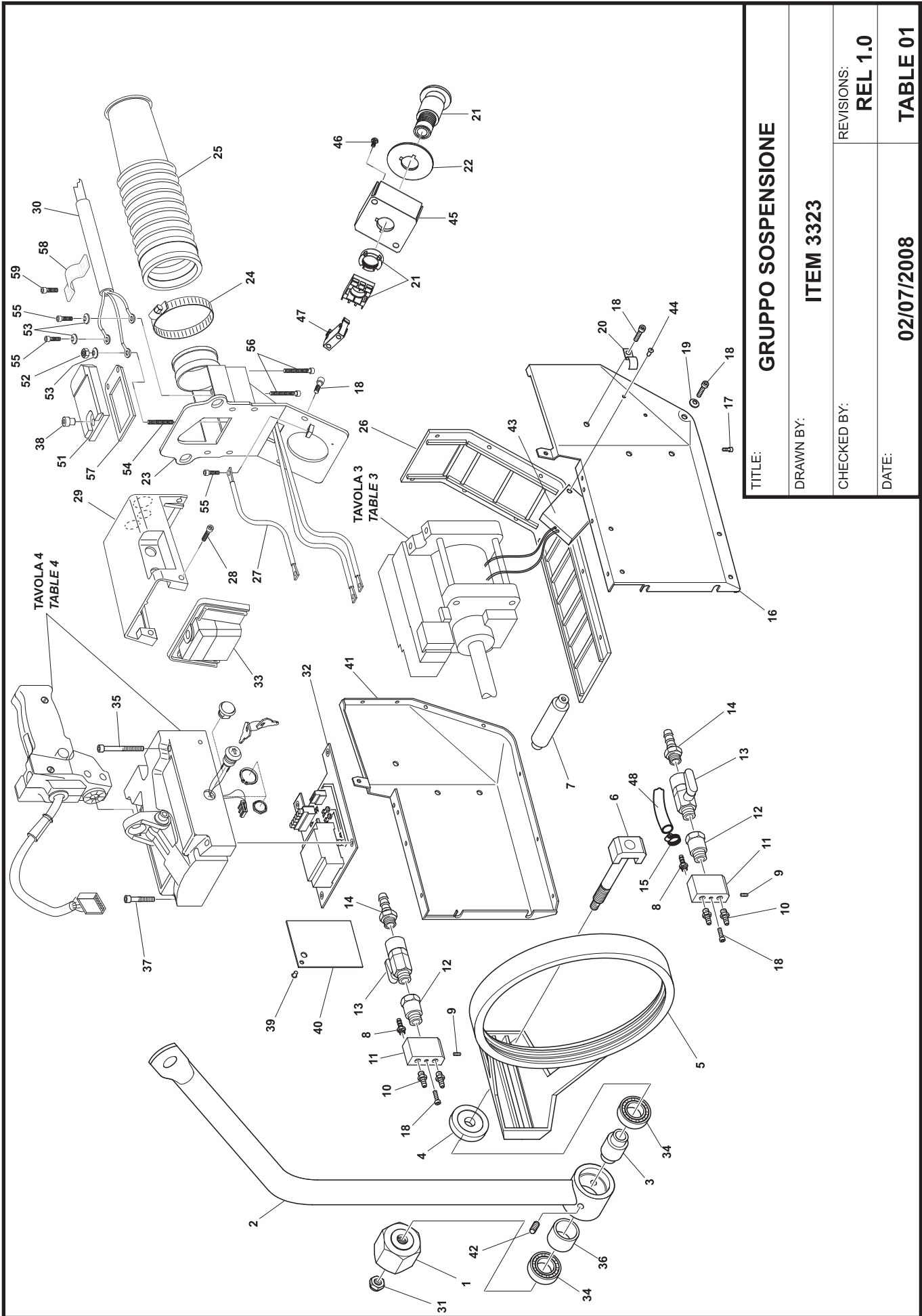
P.	COD.	Q.tà	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BEZEICHNUNG	DESCRIPCION	MISURE	ARTICOLO
1	33132	1	Manopola	Handle	Poignée	Knopf	Manopla		
2	44149	1	Sospensione	Suspension	Suspension	Aufhängung	Suspension	40x270x700	Art. 3321-22
2	45033	1	Sospensione	Suspension	Suspension	Aufhängung	Suspension		Art. 3324
3	30131	1	Boccola	Bushing	Bague	Buchse	Manguito	D.50x28	
4	33133	1	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe	Roseta	D.50x11	
5	71616	1	Anello Giroscopico	Gyroscopic Ring	Anneau Gyroscopique	Kreiselingring	Anillo Giroscópico	D.e.264 H=150	Art. 3321-22
5	71618	1	Anello Giroscopico	Gyroscopic Ring	Anneau Gyroscopique	Kreiselingring	Anillo Giroscópico		Art. 3324
6	38346	1	Cavallo	Screw	Vis	Bügelsschraube	Eje roscado		
7	10432	1	Dado Uni 7474	Nut Uni 7474	Ecrou Uni 7474	Mutter Uni 7474	Tuerca Uni 7474		
8	10399	2	Cuscinetto	Bearing	Roulement	Lager	Cojinete		
9	44193	1	Carter Dx	Right cover	Joue droite	Rechte Seitenwand	Carter Dx		Art. 3321
9	44194	1	Carter Dx	Right cover	Joue droite	Rechte Seitenwand	Carter Dx		Art. 3322-24
10	44187	1	Carter Sx	Left cover	Joue gauche	Linke Seitenwand	Carter Sx		Art. 3321
10	44195	1	Carter Sx	Left cover	Joue gauche	Linke Seitenwand	Carter Sx		Art. 3322-24
11	10312	2	Vite Uni 5931	Screw Uni 5931	Vis Uni 5931	Schraube Uni 5931	Tornillo Uni 5931		Art. 3322-24
12	38348	1	Protezione	Protection	Protection	Schutz	Protección		Art. 3322-24
13	10316	6	Vite Iso 7380	Screw Iso 7380	Vis Iso 7380	Schraube Iso 7380	Tornillo ISO 7380		
14	20621	2	Graffetta	Strip	Collier	Klammer	Presilla		
15	10318	14	Vite Iso 7380	Screw Iso 7380	Vis Iso 7380	Schraube Iso 7380	Tornillo ISO 7380		
16	49041	1	Protezione	Protection	Protection	Schutz	Protección		
17	10317	2	Vite Iso 7380	Screw Iso 7380	Vis Iso 7380	Schraube Iso 7380	Tornillo ISO 7380		
18	50137	1	Filtro	Filter	Filtre	Filter	Filtro		
19	10696	1	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo		
20	30917	1	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzscheibe	Separador		
21	10416	1	Rivetto	Rivet	Rivet	Niete	Remache		
22	/	1	Targa	Plate	Plaque	Typenschild	Placa		
23	38347	1	Protezione	Protection	Protection	Schutz	Protección		Art. 3322-24
24	10311	2	Vite Uni 5931	Screw Uni 5931	Vis Uni 5931	Schraube Uni 5931	Tornillo Uni 5931		Art. 3322-24
25*	50176	1	Modulo di Innesco	Firing module	Carte de déclanchement	Zündplatine	Módulo de encendido		
26	10303	2	Vite Uni 5931	Screw Uni 5931	Vis Uni 5931	Schraube Uni 5931	Tornillo Uni 5931		
27	11022	2	Vite Uni 5931	Screw Uni 5931	Vis Uni 5931	Schraube Uni 5931	Tornillo Uni 5931		
29	45041	1	Protezione	Protection	Protection	Schutz	Protección	Te300-te450	
30	10497	2	Vite Uni 5931	Screw Uni 5931	Vis Uni 5931	Schraube Uni 5931	Tornillo Uni 5931	M5x50	
31	21101	1	Fascetta	Strip	Bandelette	Schelle	Brida	D.60-80	
32	10140	1	Vite Uni 5931	Screw Uni 5931	Vis Uni 5931	Schraube Uni 5931	Tornillo Uni 5931	M6x16	
33	71292	1	Gr. Chiusura Post.	Back blocking group	Groupe blocage postérieure	Verschlussgruppe rückw.	Pieza cierre post.		
34	10322	1	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	M6x35	



TITLE:		GRUPPO SOSPENSIONE	
DRAWN BY:		ITEM 3321 - 3322 - 3324	
CHECKED BY:		REVISIONS: REL 1.0	
DATE:		02/07/2008	
		TABLE 01	

Tav.01 3321 - 3322 - 3324

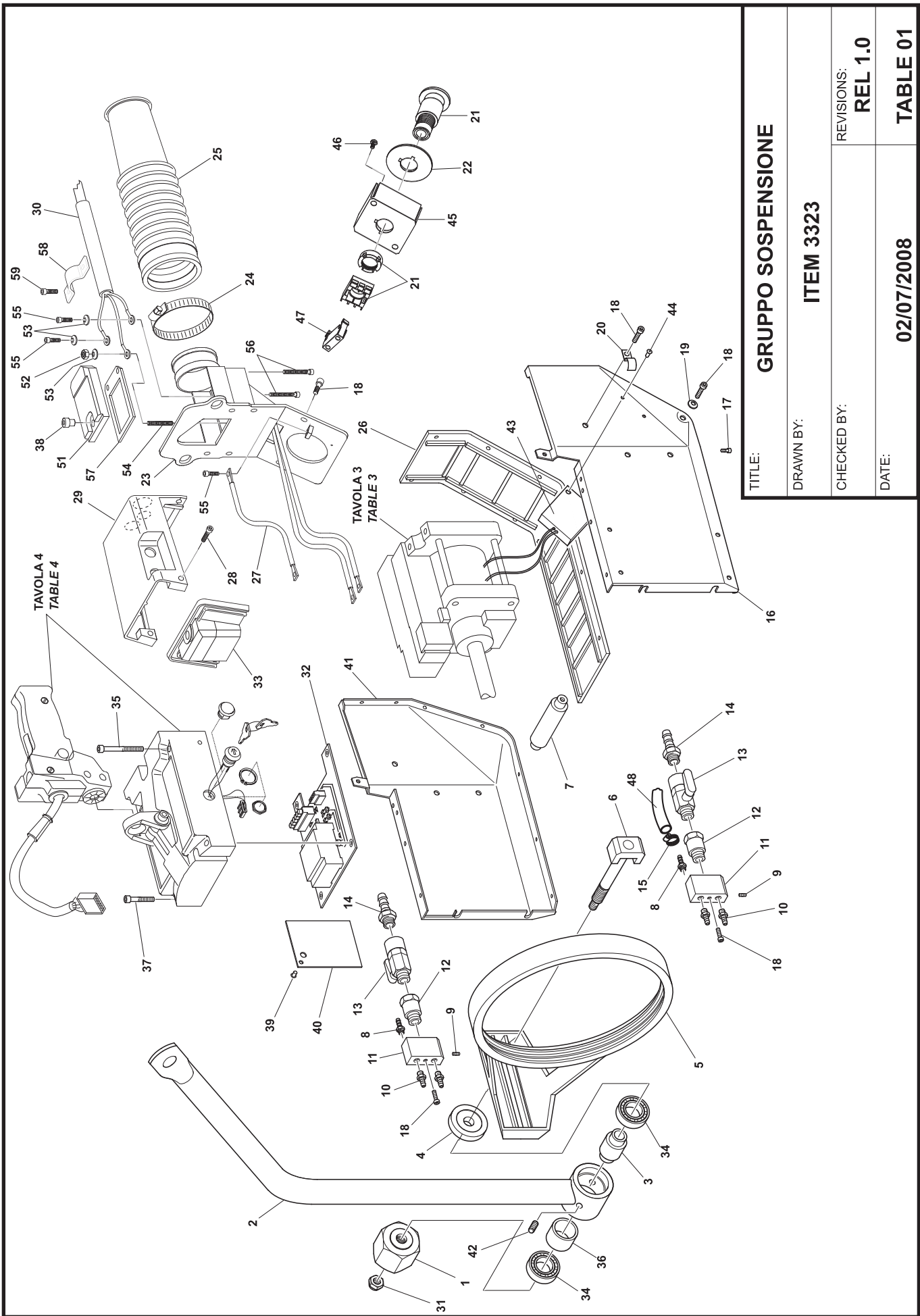
P.	COD.	Q.tà	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BEZEICHNUNG	DESCRIPCION	MISURE	ARTICOLO
35	33325	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	Junta		
36	40091	1	Coperchio	Lid	Couvercle	Deckel	Tapa		
37	33313	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	Tuerca		
38	10924	3	Disco Elastico	Elastic disk	Disque élastique	Scheibe	Disco Elástico	D. 6,2x14 #1	
39	10380	1	Dado Uni 5589	Nut Uni 5589	Ecrou Uni 5589	Mutter Uni 5589	Tuerca Uni 5589	M6 H=4	
41*	71313	1	Gr. Cavo 3x6 mm²	Cable group 3x6 mm²	Groupe câble 3x6 mm²	Kabelgruppe 3x6 mm²	Cable 3x6 mm²	380-440v	
42	39939	1	Passacavo	Cable guide	Pass-câble	Kabelschutz	Pasacable	D. 78 L=260	
43	10612	4	Vite Iso 7380	Screw Iso 7380	Vis Iso 7380	Schraube Iso 7380	Tornillo Iso 7380	M6x10	
44	21928	1	Pulsante A Fungo	Push-button	Bouton	plizförm.Schalter	Pulsador tipo Seta		
45	20893	1	Mostrina	Plate	Plaque	Platte	Arandela pos.	Cg 080xtgr	
46	39938	1	Supporto Emergenza	Emergency support	Support urgence	Nothalter	Soporte Emergencia		
47	21753	1	Bloccetto	Block	Bloc	Endmass	Bloqueo	Cema P9b01vn	
48	21376	2	Rivetto	Rivet	Rivet	Niete	Remache	4x10	
49	30194	1	Morsetto	Clamp	Borne	Klemme	Borne		
50	10034	2	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	5x12	



TITLE:	
GRUPPO SOSPENSIONE	
DRAWN BY:	
ITEM 3323	
CHECKED BY:	REVISIONS:
	REL 1.0
DATE:	TABLE 01
	02/07/2008

Tav.01 3323

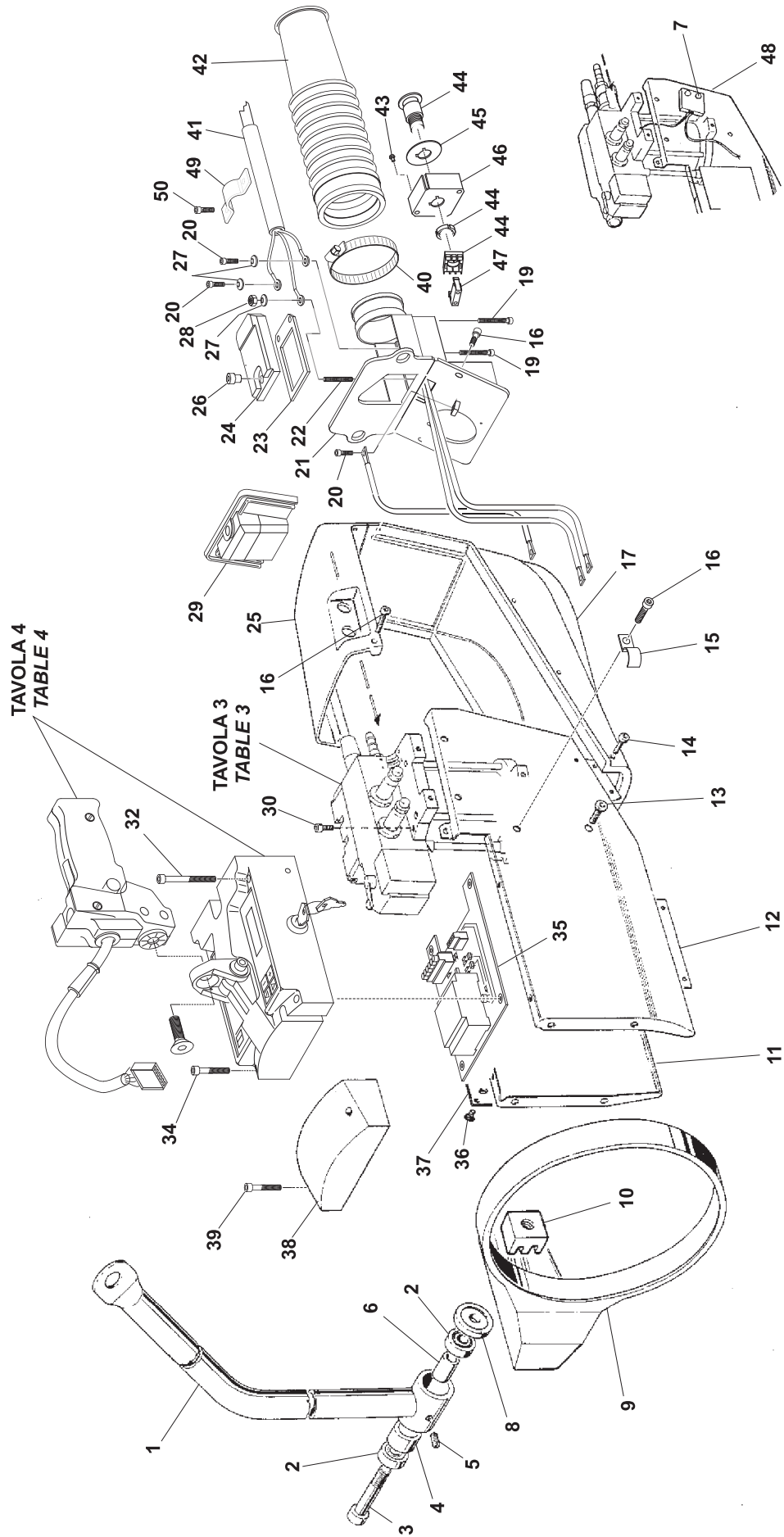
P.	COD.	Q.tà	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BEZEICHNUNG	DESCRIPCION	MISURE	ARTICOLO
1	33132	1	Manopola	Handle	Poignée	Knopf	Manopla		
2	44149	1	Sospensione	Suspension	Suspension	Aufhängung	Suspensión	40x270x700	
3	30917	1	Distanziale Freno	Brake spacer	Frein entretoise	Distanzstück	Separador freno	D. 35 L=25	
4	33133	1	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe	Roseta	D.50x11	
5	71616	1	Anello Giroscopico	Gyroscopic Ring	Anneau Gyroscopique	Kreisring	Anillo Giroscópico	D.e. 264 H=150	
6	38346	1	Cavallotto	Screw	Vis	Bügelsschraube	Eje roscado		
7	30859	1	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück	Separador	D. 23 L=108	
8	31552	2	Resca Inox M8	SS M8 Fitting	Joint Inox M8	Nippel Inox M8	Pitorro Inox M8	D.6 L=26	
9	10630	2	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	M8x8 Uni 5923	
10	30842	4	Resca	Fitting	Joint	Nippel	Pitorro	1/8" M. x Tubo 8 L	
11	30912	2	Ripartitore Acqua	Water distributor	Distributeur Eau	Wasserverteiler	Repartidor agua	30x40x20	
12	20529	2	Raccordo	Fitting	Raccord	Anschluss	Racord	3/8" M - 3/8" F	
13	21759	2	Valvola	Valve	Vanne	Ventil	Valvula	3/8" M/F	
14	31451	2	Resca	Fitting	Joint	Nippel	Pitorro	3/8" x Tubo D.i. 10	
15	20080	2	Fascetta	Strip	Bandelette	Schelle	Brida	D.7/11	
16	47108	1	Carter Sx	Left cover	Joue gauche	Linke Seitenwand	Carter Sx	232x350x28.5	
17	10316	8	Vite Iso 7380	Screw Iso 7380	Vis Iso 7380	Schraube Iso 7380	Tornillo Iso 7380	M6x12	
18	10318	14	Vite Iso 7380	Screw Iso 7380	Vis Iso 7380	Schraube Iso 7380	Tornillo Iso 7380	M6x16	
19	10008	8	Molla A Tazza	Belleville washer	Ressort Belleville	Tellerfeder	Muelle A.Taza	D. 6,2x14 #0,9	
20	20621	2	Graffetta	Strip	Bandelette	Klammer	Presilla	D. 16-17	
21	21928	1	Pulsante A Fungo	Push-button	Bouton	pilzförm.Schalter	Pulsador de Seta	D.22	
22	20893	1	Mostrina	Plate	Plaque	Platte	Arandela pos.	Cg 080xtgr	
23	71293	1	Gr. Chiusura Post.	Back blocking group	Groupe blocage postérieure	Blockierung rückw.	Pieza cierre Post.		
24	21101	1	Fascetta	Strip	Bandelette	Schelle	Brida	D. 60-80 (62-82)	
25	39939	1	Passacavo	Cable guide	Passe-câble	Kabelschutz	Pasacable	D.78 L=260	
26	47109	1	Protezione Inf.	Lower protection	Protection inférieure	unterer Schutz	Protección inferior	352x174x115	
27	33366	1	Cavo Massa 10mm	Earth cable 10mm	Câble de masse 10mm	Massekabel 10mm	Cable Masa 10 mm	2x3302-03-04	
28	10317	2	Vite Iso 7380	Screw Iso 7380	Vis Iso 7380	Schraube Iso 7380	Tornillo Iso 7380	M6x20	
29	44311	1	Protezione Sup.	Upper protection	Protection supérieure	oberer Schutz	Protección superior		
30*	71313	1	Gr. Cavo 3 X 6 mm ²	Cable group 3 X 6 mm ²	Groupe câble 3 X 6 mm ²	Kabelgr. 3 X 6 mm ²	Cable 3 x 6 mm ²	380-440v X 21-24	
31	10432	1	Dado Uni 7474	Nut Uni 7474	Ecrou Uni 7474	Mutter Uni 7474	Tuerca Uni 7474	M10 H=10	
32*	50176	1	Modulo Di Innesco	Firing module	Carte de déclanchement	Zündplatine	Módulo de encendido		
33	45041	1	Protezione TE300-TE450	TE300-TE450 Protection	Protection TE300-TE450	Schutz TE300-TE450	Protección TE300-TE450		
34	10399	2	Cuscinetto 6004zz	Bearing 6004zz	Roulement 6004zz	Lager 6004zz	Cojinete 6004zz	20x42 #12	



TITLE: GRUPPO SOSPENSIONE	
DRAWN BY: ITEM 3323	
CHECKED BY:	REVISIONS: REL 1.0
DATE: 02/07/2008	TABLE 01

Tav.01 3323

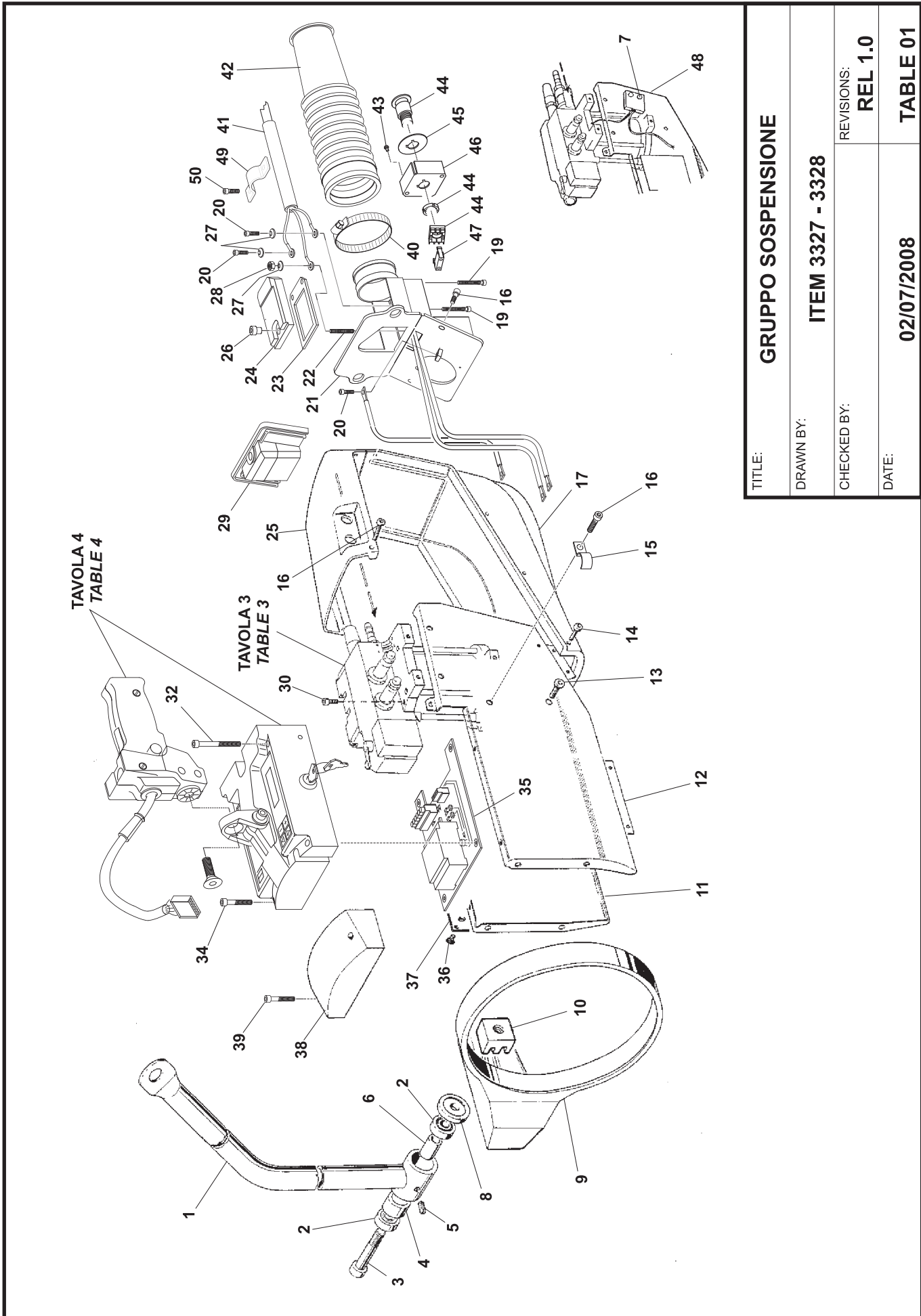
P.	COD.	Q.tà	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BEZEICHNUNG	DESCRIPCION	MISURE	ARTICOLO
35	11022	2	Vite Uni 5931	Screw Uni 5931	Vis Uni 5931	Schraube Uni 5931	Tornillo Uni 5931	M4x60		
36	33131	1	Boccola	Bushing	Bague	Buchse	Manguito	D. 50x28		
37	10303	2	Vite Uni 5931	Screw Uni 5931	Vis Uni 5931	Schraube Uni 5931	Tornillo Uni 5931	M4x40		
38	33313	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	Tuerca	D. 12x16		
39	10416	1	Rivetto	Rivet	Rivet	Niete	Remache	D. 1,9x5 Zn		
40	/	1	Targa	Plate	Plaque	Typenschild	Placa	E 103x88 #1,5		
41	47107	1	Carter Dx	Right cover	Joue droite	Rechte Seitenwand	Carter Dx	232x350x28,5		
42	10696	3	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	M8x10		
43	50137	1	Filtro	Filter	Filtre	Filter	Filtro			
44	21376	2	Rivetto	Rivet	Rivet	Niete	Remache	4x10		
45	39938	1	Supporto Emergenza	Emergency support	Support urgence	Nothalter	Soporte Emergencia			
46	10612	4	Vite Iso 7380	Screw Iso 7380	Vis Iso 7380	Schraube Iso 7380	Tornillo Iso 7380	M6x10		
47	21753	1	Contatto Nor. Chiuso	Norm. Closed contact	Contact norm. Fermé	Geschlossenes Kontaktstück	Contacto Nor. Cerrado			
48	20081	0.05	Tubo Gomma	Rubber hose	Tuyau en gomme	Gummischlauch	Tubo goma	D. 6/9 Tx300		
51	40091	1	Coperchio	Lid	Couvercle	Deckel	Tapa	86x14x58		
52	10380	1	Dado Uni 5589	Nut Uni 5589	Ecrou Uni 5589	Mutter Uni 5589	Tuerca Uni 5589	M6 H=4		
53	10924	3	Disco Elastico	Elastic disk	Disque élastique	Scheibe	Arandela elástica	D. 6,2x14 #1		
54	11157	1	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	M6x35		
55	10140	4	Vite Uni 5931	Screw Uni 5931	Vis Uni 5931	Schraube Uni 5931	Tornillo Uni 5931	M6x16		
56	10497	2	Vite Uni 5931	Screw Uni 5931	Vis Uni 5931	Schraube 5931	Tornillo Uni 5931	M5x50		
57	33325	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	Junta			
58	30194	1	Morsetto	Clamp	Borne	Klemme	Borne			
59	10034	2	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	5x12		



TITLE: GRUPPO SOSPENSIONE	
DRAWN BY:	ITEM 3327 - 3328
CHECKED BY:	REVISIONS: REL 1.0
DATE: 02/07/2008	TABLE 01

Tav.01 3327 - 3328

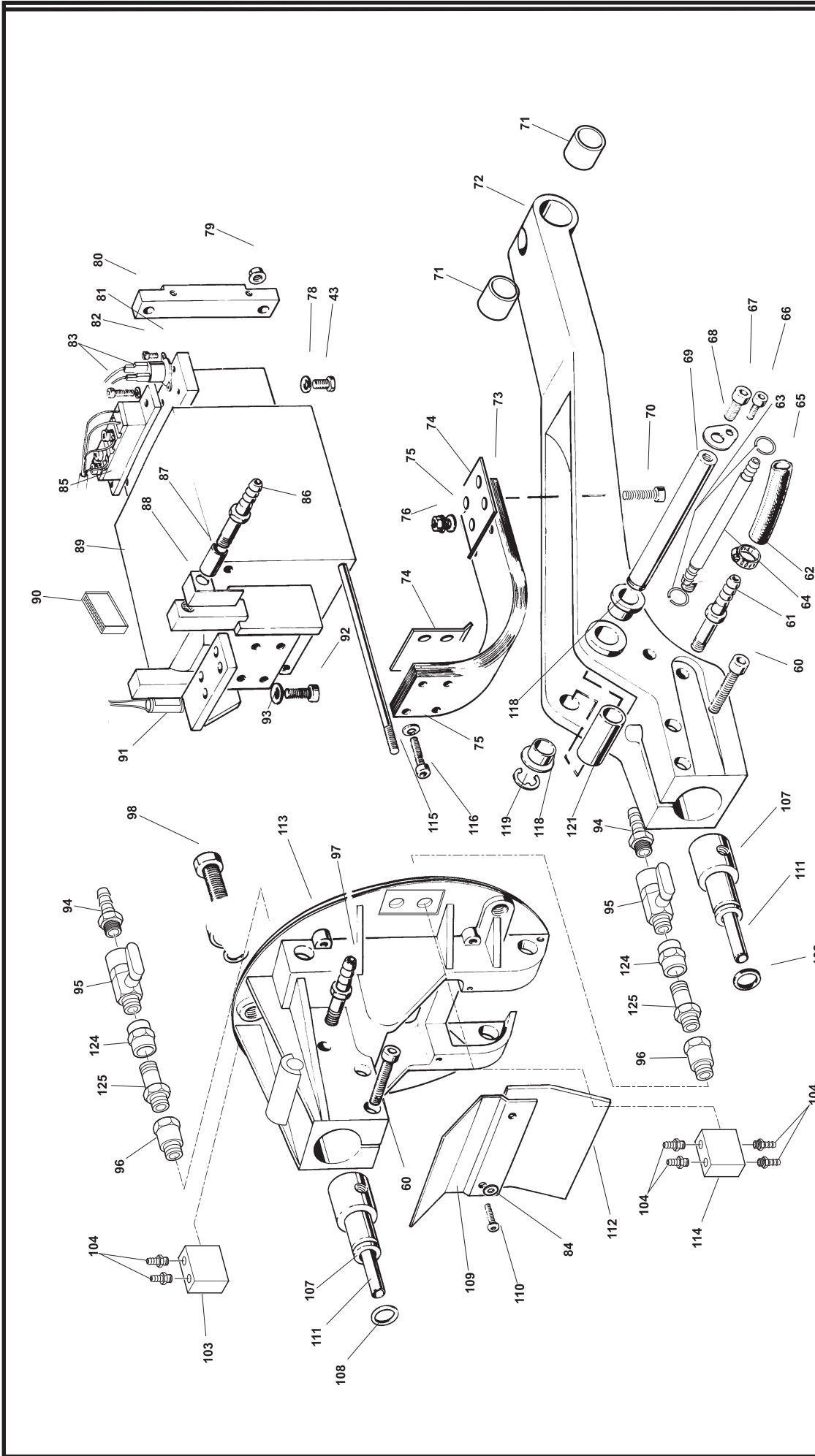
P. COD.	Q.tà	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BEZEICHNUNG	DESCRIPCION	MISURE	ARTICOLO
1	47148	1	Sospensione	Suspension	Aufhängung	Suspension		Art. 3327
1	47191	1	Sospensione	Suspension	Aufhängung	Suspension		Art. 3328
2	10399	2	Cuscinetto 6004zz	Bearing 6004zz	Lager 6004zz	Cojnete 6004zz	20x42 # 12	
3	30904	1	Perno	Pin	Mutter	Perno	D. 20 L=90 M18	
4	30917	1	Distanziale	Spacer	Entretroise	Separador	D. 35 L=25	
5	10696	3	Vite	Screw	Vis	Tornillo	M8x10	
6	30902	1	Distanziale	Spacer	Entretroise	Separador	D. 28 L=26	
7	21376	2	Rivetto	Rivet	Rivet	Remache	4x10	
8	30903	1	Rondella	Washer	Rondelle	Arandela	D.e. 60	
9	71621	1	Gr. Anello Giroscopico	Gyroscopic Ring group	Groupe anneau gyroscopique	Anillo Giroscópico		Art. 3327
9	71622	1	Gr. Anello Giroscopico	Gyroscopic Ring group	Groupe anneau gyroscopique	Anillo Giroscópico		Art. 3328
10	30905	1	Pattino	Suspension screw	Vis pour la suspension	Patin	30x50x35	
11	47115	1	Carter Dx	Right cover	Joue droite	Carter Dx		
12	47114	1	Carter Sx	Left cover	Joue gauche	Carter Sx		
13	10400	4	Vite Iso 7380	Screw Iso 7380	Vis Iso 7380	Tornillo Iso 7380	M8x20	
14	10318	6	Vite Iso 7380	Screw Iso 7380	Vis Iso 7380	Tornillo Iso 7380	M6x16	
15	20621	2	Graffetta	Strip	Bandelette	Presilla	D. 16-17	
16	10317	8	Vite Iso 7380	Screw Iso 7380	Vis Iso 7380	Tornillo Iso 7380	M6x20	
17	49086	1	Protezione Inf.	Lower protection	Protection inférieure	Protección Inf.		
19	10497	2	Vite Uni 5931	Screw Uni 5931	Vis Uni 5931	Tornillo Uni 5931	M5x50	
20	10140	4	Vite Uni 5931	Screw Uni 5931	Vis Uni 5931	Tornillo Uni 5931	M6x16	
21	71294	1	Gr. Chiusura Posteriore	Back blocking group	Groupe blocage postérieure	Cierre posterior		
22	10322	1	Vite	Screw	Vis	Tornillo	M6x35	
23	33325	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Junta		
24	40092	1	Coperchio	Lid	Couvercle	Tapa	86x14x58	
25	47123	1	Protezione	Protection	Protection	Protección		
26	33313	1	Dado	Nut	Ecrou	Tuerca	D. 12x16	
27	10924	3	Disco Elastico	Elastic disk	Disque élastique	Disco Elástico	D. 6.2x14	
28	10380	1	Dado Uni 5589	Nut Uni 5589	Ecrou Uni 5589	Tuerca Uni 5589	M6 H=4	
29	45041	1	Protezione TE300 - TE450	TE300-TE450 Protection	Protection TE300-TE450	Protección TE300-TE450		
30	10140	1	Vite Uni 5931	Screw Uni 5931	Vis Uni 5931	Tornillo Uni 5931	M6x16	
32	11022	2	Vite Uni 5931	Screw Uni 5931	Vis Uni 5931	Tornillo Uni 5931	M4x60	
34	10303	2	Vite Uni 5931	Screw Uni 5931	Vis Uni 5931	Tornillo Uni 5931	M4x40	



TITLE: GRUPPO SOSPENSIONE	
DRAWN BY:	ITEM 3327 - 3328
CHECKED BY:	REVISIONS: REL 1.0
DATE: 02/07/2008	TABLE 01

Tav.01 3327 - 3328

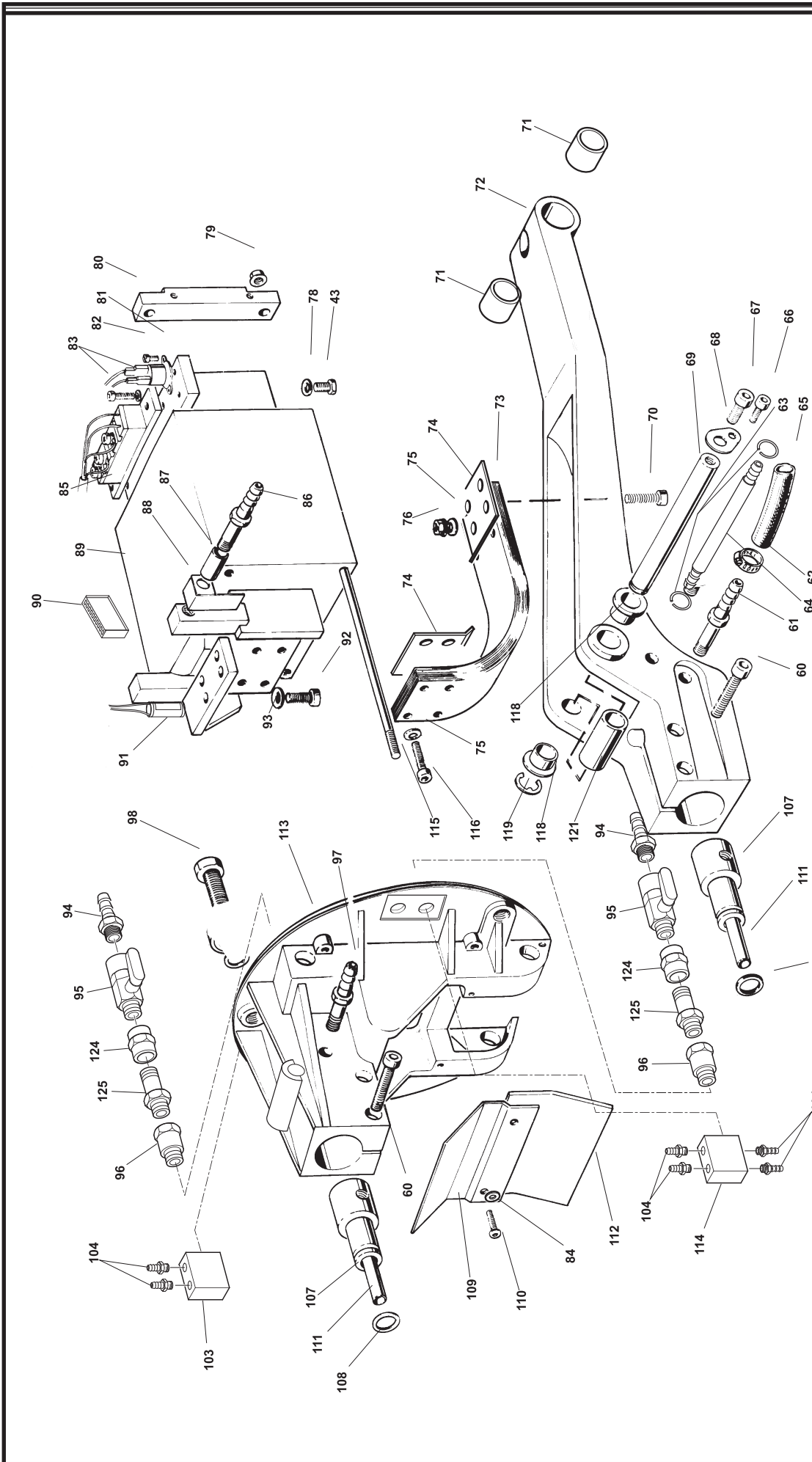
P.	COD.	Q.tà	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BEZEICHNUNG	DESCRIPCION	MISURE	ARTICOLO
35*	50176	1	Modulo di Innesco	Firing module	Carte de déclanchement	Zündplatine	Módulo de Encendido		
36	10416	1	Rivetto	Rivet	Rivet	Niete	Remache	D 1,9x5 Zn	
37	32793	1	Targa	Plate	Plaque	Typenschild	Tarjeta	103x88 # 1,5	
38	44324	1	Carter Sup.	Upper cover	Joue supérieure	Oberes Gehäuse	Carter sup.		
39	10308	2	Vite Uni 5931	Screw Uni 5931	Vis Uni 5931	Schraube Uni 5931	Tornillo Uni 5931	M4x22	
40	21101	1	Fascetta	Strip	Bandelette	Schelle	Brida	D. 60-80	
41*	71314	1	Gr. Cavo 3x10 mm ²	Cable group 3x10 mm ²	Groupe câble 3x10 mm ²	Kabelgruppe 3x10 mm ²	Cable 3x10 mm ²		
42	39939	1	Passacavo	Cable guide	Passe-câble	Kabelschutz	Pasacable	D. 78 L=260	
43	10612	2	Vite Iso 7380	Screw Iso 7380	Vis Iso 7380	Schraube Iso 7380	Tornillo Iso 7380	M6x10	
44	21928	1	Pulsante a Fungo	Push-button	Bouton	pilzförm. Schalter	Pulsador de Seta	D. 22	
45	20893	1	Mostrina	Indicating plate	Plaque indicatrice	Plättchen	Arandela pos.		
46	39938	1	Supporto Emergenza	Emergency support	Support d'urgence	Nothalter	Soporte Emergencia		
47	21753	1	Blochetto Contatti	Contacts block	Bloc des contacts	Kontaktblock	Bloqueador contactos		
48	50146	1	Filtro	Filter	Filter	Filter	Filter		
49	30194	1	Morsetto	Clamp	Borne	Klemme	Borne		
50	10034	2	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	5x12	



TITLE: GRUPPO LEVA - TRASFORMATORE	
DRAWN BY:	ITEM 3321 - 3322 - 3324
CHECKED BY:	REVISIONS: REL 1.0
DATE: 04/11/2004	TABLE 02

Tav.02 3321 - 3322 - 3324

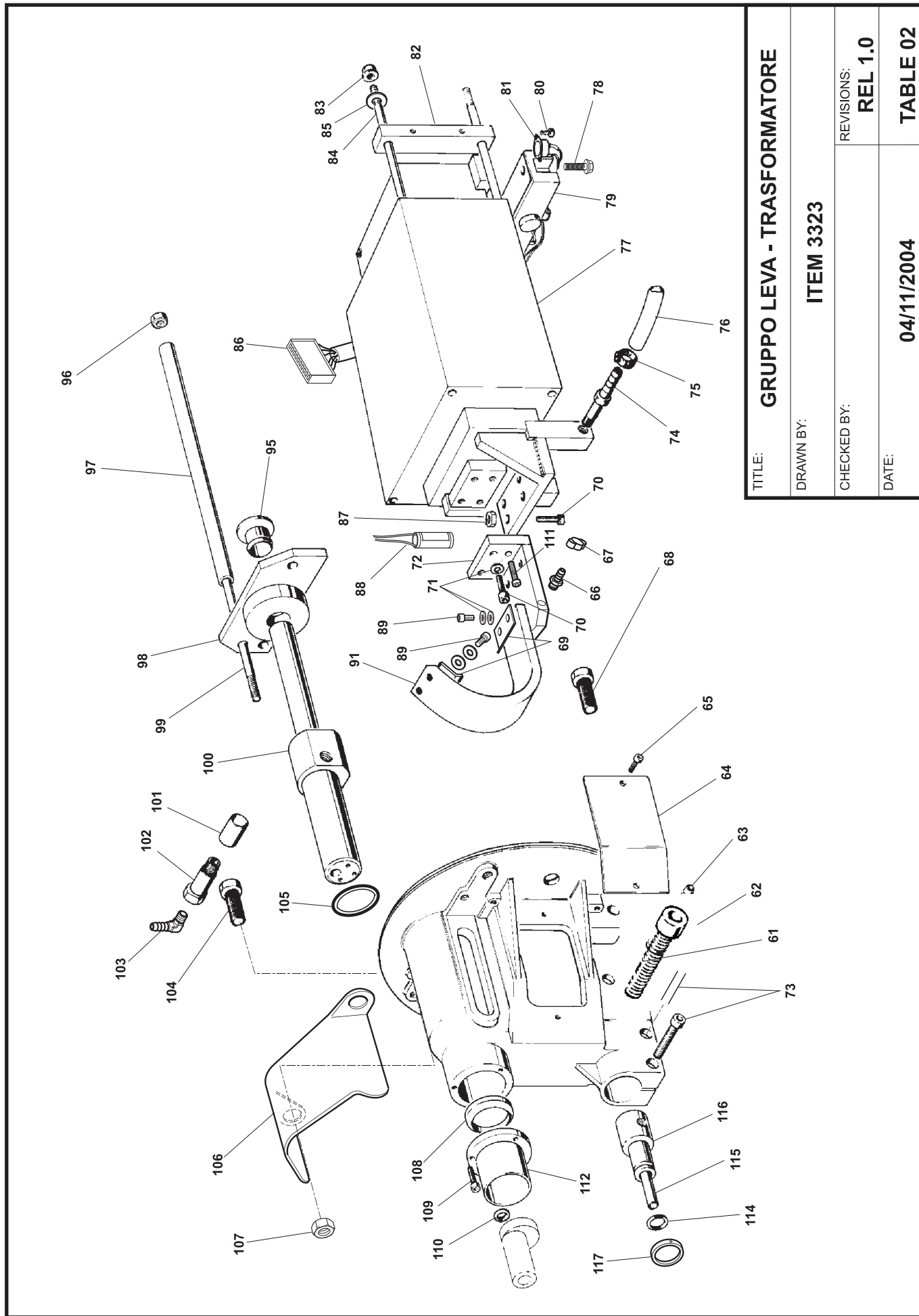
P.	COD.	Q.tà	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BEZEICHNUNG	DESCRIPCION	MISURE	ARTICOLO
60	11178	4	Vite Uni 5931	Screw Uni 5931	Vis Uni 5931	Scharube Uni 5931	Tomillo Uni 5931	M8x40	
61	33173	2	Resca	Fitting	Joint	Nippel	Pitorro	1/8 L=43,3	
62	20033	17	Fascetta	Strip	Bandelette	Schelle	Brida	D. 9/16	
63	10726	2	Anello D'arresto	Stop ring	Anneau d'arrêt	Stop Ring	Anillo tope	D. 10	
64	31962	1	Resca Doppia	Double fitting	Double joint	Doppelnippel	Pitorro doble	D. 10x6 L=100	
65	20101	0,9m	Tubo Gomma	Rubber hose	Tuyau en gomme	Gummischlauch	Tubo Goma	D. 8/14	
66	10059	1	Vite Uni 5931	Screw Uni 5931	Vis Uni 5931	Schraube Uni 5931	Tomillo Uni 5931	M6x12	
67	10021	1	Vite Uni 5931	Screw Uni 5931	Vis Uni 5931	Schraube Uni 5931	Tomillo Uni 5931	M8x16	
68	30204	1	Piastrino	Lock	Blochage	Festklemme	Plaqueta	22x36 #3	
69	30205	1	Asse	Axis	Axe	Achse	Eje	D. 16 L. Tot=118,5	
70	10023	4	Vite Uni 5931	Screw Uni 5931	Vis Uni 5931	Schraube Uni 5931	Tomillo Uni 5931	M6x25	
71	20404	2	Boccola	Bushing	Bague	Buchse	Casquillo	D. 20x22 L=15	
72	47575	1	Leva	Lever	Levier	Hebel	Leva		Art. 3321
72	47576	1	Leva	Lever	Levier	Hebel	Leva		Art. 3322
72	47577	1	Leva	Lever	Levier	Hebel	Leva		Art. 3324
73	38340	1	Connessione Flessibile	Flexible connection	Connexion flexible	Stromband	Conexión flexible	40x0,20 Lmin=180	
74	32763	2	Piastrina	Plate	Plaque	Plättchen	Plaqueta	#1,5	
75	10008	16	Disco Elastico	Elastic disk	Disque élastique	Spannscheibe	Disco Elástico	D. 6,2x14 #0,9	
76	10009	4	Dado Serpress	Serpress Nut	Ecrou serpress	Mutter Serpress	Tuerca Serpress	M6	
78	10483	2	Molla a Tazza Din 2093	Belleville washer Din 2093	Ressort Belleville Din 2093	Tellerfeder Din 2093	Muelle Taza Din 2093	D. 6,2x12 #0,6	
79	33076	4	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	Tuerca	M7x12	
80	30661	2	Bloccaggio Trasformatore	Transformer block	Blocage du transformateur	Spere Transformator	Blocaje Transformador	113x17x12	
81	20099	1	Termostato	Thermostat	Thermostat	Thermostat	Temostato	L65-11 65°	
82	10113	2	Vite Uni 5931	Screw Uni 5931	Vis Uni 5931	Schraube Uni 5931	Tomillo Uni 5931	M3x8	
83	11082	2	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tomillo	M5x18	
84	10005	2	Molla a Tazza Din 2093	Belleville washer Din 2093	Ressort Belleville Din 2093	Tellerfeder Din 2093	Muelle Taza Din 2093	5,2x12 #0,6	
85*	70873	1	Gr. Scr	SCR group	Groupe SCR	SCR Gruppe	Gr. SCR	92A1200v	
86	30684	2	Resca	Fitting	Joint	Nippel	Pitorro	1/8" L=47 Ch12	
87	30690	2	Tubino Isolante	Insulating hose	Tuyau isolant	Isolierungsschlauch	Tubito aislante	D. 10/12 L=21	
88	30666	2	Isolante	Insulator	Isolant	Isolierung	Aislante		
89*	47401	1	Trasformatore 16 Kva	16kVA Transformer	Transformateur 16kVA	Transformator 16 kVA	Transformador 16 kVA	400V - 50 Hz	Art. 3321
89*	47402	1	Trasformatore 23 Kva	23kVA Transformer	Transformateur 23kVA	Transformato 23 kVA	Transformador 23 kVA	400V - 50 Hz	Art. 3322-24
90	71479	1	Gr. Cablaggio con Emergenza	Wiring group w/emergency	Groupe câblage avec urgence	Verdrahtungsgruppe m. Notaus	Gr. Cableado con Emergencia		
91	31855	1	Trasduttore di Corr.	Current transducer	Transducteur de courant	Strommessgürtel	Transductor de corriente	L=550	
92	10028	4	Vite Uni 5931	Screw Uni 5931	Vis Uni 5931	Schraube Uni 5931	Tomillo Uni 5931	M8x20	
93	10018	8	Molla a Tazza Din 2093	Belleville washer Din 2093	Ressort Belleville Din 2093	Tellerfeder Din 2093	Muelle Taza Din 2093	8,2x16 #0,8	
94	31451	2	Resca	Fitting	Joint	Nippel	Pitorro	3/8"	



TITLE:	GRUPPO LEVA - TRASFORMATORE
DRAWN BY:	ITEM 3321 - 3322 - 3324
CHECKED BY:	REVISIONS: REL 1.0
DATE:	04/11/2004
	TABLE 02

Tav.02 3321 - 3322 - 3324

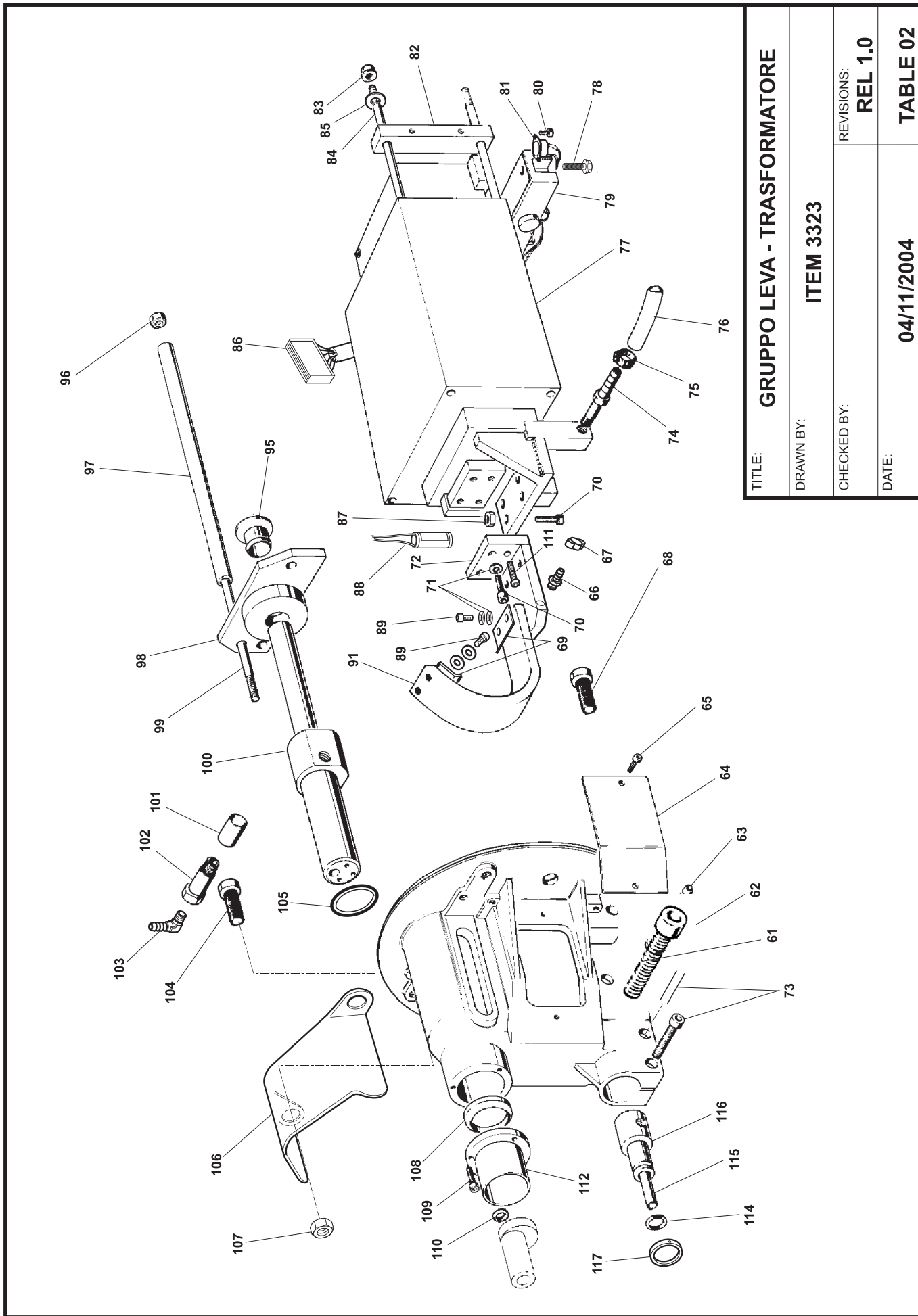
P.	COD.	Q.tà	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BEZEICHNUNG	DESCRIPCION	MISURE	ARTICOLO
95	21759	2	Valvola	Valve	Vanne	Ventil	Válvula	3/8" M/F	
96	20529	2	Raccordo	Fitting	Raccord	Anschluss	Racord	3/8" M - 3/8" F	
97	33163	2	Resca	Fitting	Joint	Nippel	Pitorro	Ch. 12x50	
98	10674	3	Vite Uni 5739	Screw Uni 5739	Vis Uni 5739	Schraube Uni 5931	Tornillo Uni 5739	M12x20	
103	33078	1	Blocchetto	Bloc	Blocage	Sperre	Bloque	40x22x36	
104	30842	6	Resca	Fitting	Joint	Nippel	Pitorro	1/8" M.	
107	33079	2	Raccordo	Fitting	Raccord	Anschluss	Racord	D. 34x55	
108	10314	2	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	Junta	D. 13.95x2,62	
109	38339	1	Protezione	Protection	Protection	Schutz	Protección	10x82 #2	
110	10315	2	Vite Iso 7380	Screw Iso 7380	Vis Iso 7380	Schraube Iso 7380	Tornillo Iso 7380	M5x8	
111	33080	2	Tubino	Hose	Tuyau	Schlauch	Tubito	D. 9x1,5 L=75	
112	30665	1	Protezione	Protection	Protection	Schutz	Protección	80x11 #2	
113	47579	1	Calotta Ant.	Front housing	Calotte antérieure	Vorderes Gehäuse	Carcasa Ant.		
114	33077	1	Blocchetto	Bloc	Blocage	Sperre	Bloque	40x22x36	
115	30173	4	Tirante	Tie-rod	Tirant	Spannstange	Tirante	M7x188	Art.3321
115	30686	4	Tirante	Tie-rod	Tirant	Spannstange	Tirante	M7x238	Art. 3322-24
116	10007	4	Vite Uni 5931	Screw Uni 5931	Vis Uni 5931	Schraube Uni 5931	Tornillo Uni 5931	M6x20	
118	30688	2	Boccola	Bushing	Bague	Buchse	Casquillo	D.i. 16 L=23,3	
119	10070	1	Anello Benzing Uni 7434	Benzing Ring Uni 7434	Anneau Benzing Uni 7434	Ring Benzing Uni 7434	Anillo Benzing Uni 7424	D. 12	
121	30689	1	Tubino Isolante	Insulating hose	Tuyau isolant	Isolierungsschlauch	Tubito aislante	D. 16/20 L=39	
124	20308	2	Manicotto	Fitting	Raccord	Muffe	Manguito	CI2543 3/8" F - 3/8" F	
125	21966	2	Nipplo	Nipple	Nipple	Nippel	Nipple	3/8"	



TITLE: GRUPPO LEVA - TRASFORMATORE	
DRAWN BY:	ITEM 3323
CHECKED BY:	REVISIONS: REL 1.0
DATE: 04/11/2004	TABLE 02

Tav.02 3323

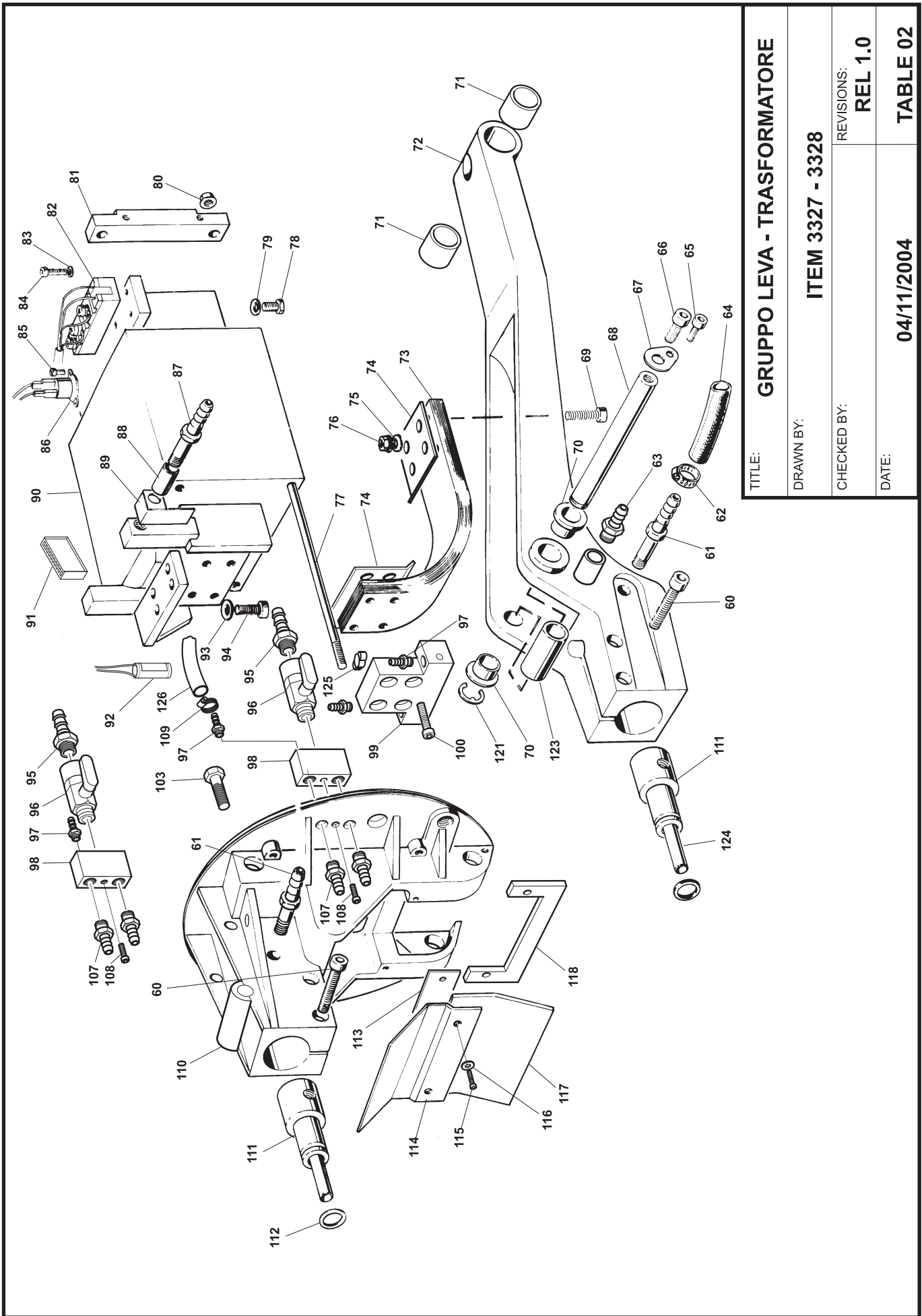
P.	COD.	Q.tà	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BEZEICHNUNG	DESCRIPCION	MISURE	ARTICOLO
61	49293	1	Calotta	Housing	Calotte	Gehäuse	Carcasa			
62	30857	2	Boccola	Bushing	Bague	Buchse	Casquillo		D.i. 10 L=7	
63	33173	2	Resca	Fitting	Joint	Nippel	Pitorro		1/8 L=43,3	
64	30855	2	Protezione	Protection	Protection	Schutz	Protección		65x100 #2	
65	10169	4	Vite Uni 5931	Screw Uni 5931	Vis Uni 5931	Schraube Uni 5931	Tornillo Uni 5931		M4x8	
66	31552	2	Resca	Fitting	Joint	Nippel	Pitorro		M8 D.6 L=26	
67	20668	2	Fascetta	Strip	Bandelette	Schelle	Brida		D.9/11	
68	10674	1	Vite Uni 5739	Screw Uni 5739	Vis Uni 5739	Schraube Uni 5739	Tornillo Uni 5739		M12x20	
69	32859	2	Plastrina	Plate	Plaque	Plättchen	Plaqueta		40x23 #1,5	
70	10389	6	Vite Uni 5931	Screw Uni 5931	Vis Uni 5931	Schraube Uni 5931	Tornillo Uni 5931		M6x18	
71	10008	12	Disco Elastico	Elastic disk	Disque élastique	Scheibe	Disco Elástico		D. 6,2x14 #0,9	
72	33778	1	Squadretto Per Flessibile	Plate for flexible connection	Plaque pour connexion flexible	Winkel	Escuadrilla para Flexible		44x30x10	
73	11178	2	Vite Uni 5931	Screw Uni 5931	Vis Uni 5931	Schraube Uni 5931	Tornillo Uni 5931		M8x40	
74	30684	2	Resca	Fitting	Joint	Nippel	Pitorro		1/8" L=47 Ch12	
75	20033	7	Fascetta	Strip	Bandelette	Schelle	Brida		D. 9/16	
76	21061	0,9	Tubo Gomma	Rubber hose	Tuyau en gomme	Gummischlauch	Tubo Goma Continental T		D. 8/13	
77*	47402	1	Trasformatore 23 kVA	Transformer 23 kVA	Transformateur 23 kVA	Transformator 23 kVA	Transformador 23 kVA		400v - 50 Hz	
78	11082	2	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo		M5x18	
79*	70875	1	Gr. Scr	SCR group	Groupe SCR	Thyristor-Gruppe	Gr. SCR		92a1200v	
80	11081	2	Vite Uni 5931	Screw Uni 5931	Vis Uni 5931	Schraube Uni 5931	Tornillo Uni 5931		M3x10	
81	20099	1	Termostato	Thermostat	Thermostat	Thermostat	Termostato		L65-11 65	
82	30661	2	Bloccaggio	Stop	Blocage	Sperre	Blocaje		113x17x12	
83	33076	4	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	Tuerca		M7x12	
84	33082	4	Tirante	Puller	Tirant	Spannstange	Tirante		M7x238	
85	10117	4	Molla a Tazza Din 2093	Belleville washer Din 2093	Ressort Belleville Din 2093	Tellerfeder Din 2093	Muelle Taza Din 2093		7.2x14 #0.6	
86	71479	1	Gr. Cablaggio con Emergenza	Wiring group	Groupe câblage	Verdrahtung m. Notaus	Gr. Cableado con Emergencia			
87	30813	4	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	Tuerca		Ch.14 M6 L=11	
88	32772	1	Trasduttore di Corr.	Current transducer	Transducteur de courant	Sirom-Messgürtel	Transductor de Corriente		L=920	
89	10007	4	Vite Uni 5931	Screw Uni 5931	Vis Uni 5931	Schraube Uni 5931	Tornillo Uni 5931		M6x20	
91	30814	1	Connessione Flessibile	Flexible connection	Connexion flexible	Stromband	Conexión Flexible		40x0,12	
95	30793	1	Boccola	Bushing	Bague	Buchse	Casquillo		D. 36 L=29	
96	30856	3	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	Tuerca		Ch.15 M10 H=10	
97	30799	3	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück	Separador		D. 14/10 L=231	
98	38398	1	Boccola	Bushing	Bague	Buchse	Casquillo		D. 136x60x20	
99	30854	3	Tirante	Puller	Tirant	Spannstange	Tirante		M10x282	
100	45012	1	Pistone	Piston	Piston	Kolben	Pistón		44x40x235	
101	32046	2	Tubino Distanziale	Spacer hose	Tuyau entretoise	Distanzschlauch	Tubito separador			



TITLE: GRUPPO LEVA - TRASFORMATORE	
DRAWN BY:	ITEM 3323
CHECKED BY:	REVISIONS: REL 1.0
DATE: 04/11/2004	TABLE 02

Tav.02 3323

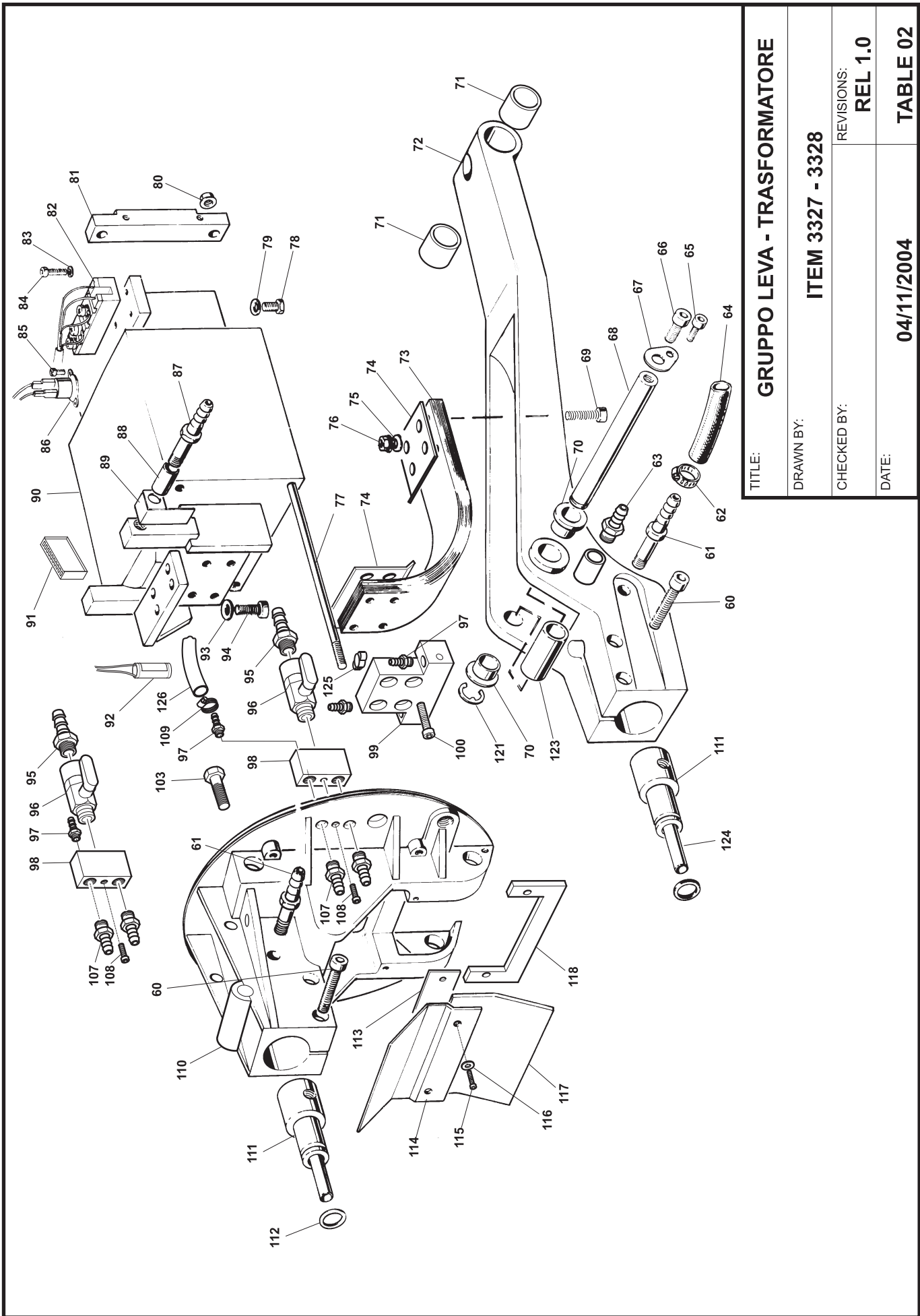
P. COD.	Q.tà	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BEZEICHNUNG	DESCRIPCION	MISURE	ARTICOLO
102	31704	2	Porta Resca	Fitting holder	Porte-joint	Porta pitorro	Ch 19x42	
103	30026	2	Resca	Fitting	Joint	Pitorro	1/8"	
104	10211	2	Vite Uni 5739	Screw Uni 5739	Vis Uni 5739	Schraube Uni 5739	M12x35	
105	10154	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Junta	P6 36	
106	38942	1	Protezione	Protection	Protection	Protección	208x105 #3	
107	10363	2	Dado Uni 5589	Screw Uni 5589	Vis Uni 5589	Tuerca Uni 5589	M12 H=7	
108	10129	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Junta	P7 36	
109	10194	3	Vite Uni 5931	Screw Uni 5931	Vis Uni 5931	Schraube Uni 5931	M4x16	
110	11085	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Junta	D. 12.42x1.78	
111	10059	2	Vite Uni 5931	Screw Uni 5931	Vis Uni 5931	Schraube Uni 5931	M6x12	
112	30771	1	Boccola	Bushing	Bague	Buchse	D.61 L=52	
114	10314	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Junta	D. 13.95x2.62	
115	33169	1	Tubino	Water hose	Tuyau de l'eau	Tubito	D. 9 L=88	
116	38408	1	Raccordo	Junction	Raccord	Racord	D. 33,7x64,5	
117	30870	1	Ghiera Braccio Inferiore	Lower arm nut	Embout bras inférieur	Nutmutter unt.Arm	D.40 L=8	



TITLE: GRUPPO LEVA - TRASFORMATORE	
DRAWN BY:	ITEM 3327 - 3328
CHECKED BY:	REVISIONS: REL 1.0
DATE: 04/11/2004	TABLE 02

Tav.02 3327 - 3328

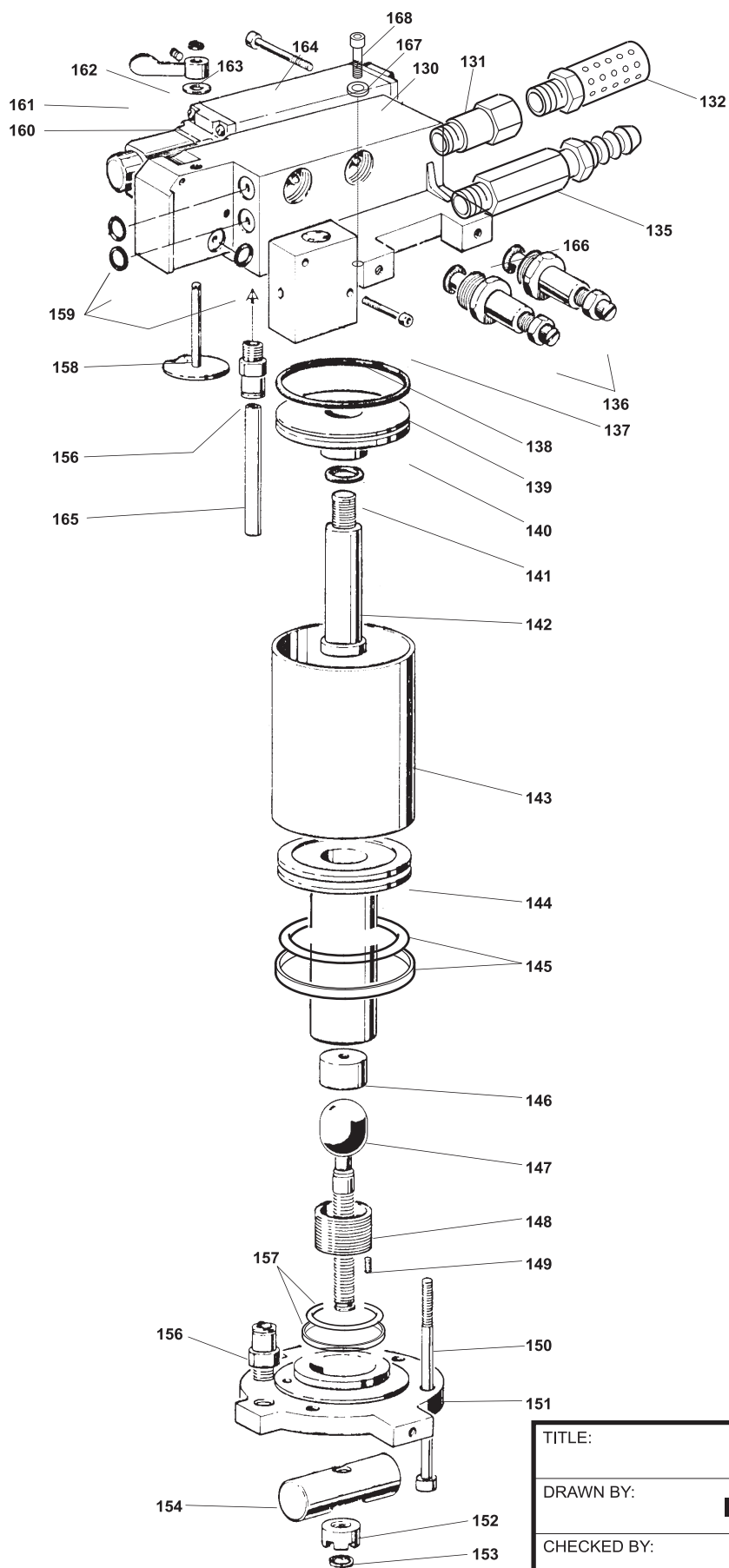
P.	COD.	Q.tà	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BEZEICHNUNG	DESCRIPCION	MISURE	ARTICOLO
60	11198	4	Vite Uni 5931	Screw Uni 5931	Vis Uni 5931	Schraube Uni 5931	Tornillo Uni 5931	M10x55		
61	30684	4	Resca	Fitting	Joint	Nippel	Pitorro	1/8" L=47		
62	20033	15	Fascetta	Strip	Bandelette	Schelle	Brida	D. 9/16		
63	30842	2	Resca	Fitting	Joint	Nippel	Pitorro	1/8"		
64	21061	2	Tubo Gomma	Rubber hose	Tuyau en gomme	Gummischlauch	Tubo goma	D. 8/13		
65	10059	1	Vite Uni 5931	Screw Uni 5931	Vis Uni 5931	Schraube Uni 5931	Tornillo Uni 5931	M6x12		
66	10021	1	Vite Uni 5931	Screw Uni 5931	Vis Uni 5931	Schraube Uni 5931	Tornillo Uni 5931	M8x16		
67	30204	1	Piastrino	Locking plate	Plaque	Plättchen	Plaqueta	22x36 # 3		
68	30943	1	Asse	Axe	Axe	Achse	Eje	D. 18 L=144		
69	10145	4	Vite Uni 5931	Screw Uni 5931	Vis Uni 5931	Schraube Uni 5931	Tornillo Uni 5931	M8x35		
70	30944	2	Boccola	Bushing	Bague	Buchse	Casquillo	D. 27,5		
71	20803	2	Boccola	Bushing	Bague	Buchse	Casquillo	D. 22		
72	47133	1	Leva	Lever	Levier	Hebel	Leva	Art. 3327		
72	47169	1	Leva	Lever	Levier	Hebel	Leva	Art. 3328		
73	30909	1	Connessione Flessibile	Flexible connection	Connexion flexible	Stromband	Conexión Flexible	50x0,20 Lmi		
74	32791	2	Piastrino	Locking plate	Plaque	Plättchen	Plaqueta	50x44 # 1,5		
75	10018	16	Molla a Tazza Din 2093	Belleville washer Din 2093	Ressort Belleville Din 2093	Tellerfeder Din 2093	Muelle Taza Din 2093	8,2x16 # 0,8		
76	10084	4	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	Tuerca	M8		
77	30941	6	Tirante	Puller	Tirant	Spannstange	Tirante	M7,18x283		
78	10254	2	Vite Uni 5739	Screw Uni 5739	Vis Uni 5739	Schraube Uni 5739	Tornillo Uni 5739	M8x12		
79	10633	2	Molla a Tazza Din 2093	Belleville washer Din 2093	Ressort Belleville Din 2093	Tellerfeder Din 2093	Muelle Taza Din 2093	D. 8,2x18 # 1		
80	10109	10	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	Tuerca	M7x12		
81	30901	2	Staffa	Bracket	Bride	Bügel	Soporte	20x145x15		
82*	70874	1	Gr. Scr	SCR group	Groupe SCR	Thyristor-Gruppe	Gr. SCR	162at1200v		
83	10008	2	Disco Elastico	Elastic disk	Disque élastique	Scheibe	Disco Elástico	D. 6,2x14		
84	10128	2	Vite Uni 5931	Screw Uni 5931	Vis Uni 5931	Schraube Uni 5931	Tornillo Uni 5931	M5x20		
85	10133	2	Vite Uni 5931	Screw Uni 5931	Vis Uni 5931	Schraube Uni 5931	Tornillo Uni 5931	M3x8		
86	20099	1	Termostato	Thermostat	Thermostat	Thermostat	Termostato	L65-11 65°		
87	33173	2	Resca	Fitting	Joint	Nippel	Pitorro	1/8" L=43,3		
88	30090	2	Isolante	Insulator	Isolant	Isolierung	Aislante	D. 10/12 L=21		
89	30666	2	Isolante	Insulator	Isolant	Isolierung	Aislante	46x64 # 0,38		
90*	32250	1	Trasformatore 38 kVA	Transformer 38 kVA	Transformateur 38 kVA	Transformator 38 kVA	Transformador 38 kVA	400v - 50hz		
91	71479	1	Gr. Cablaggio Con Emergenza	Wiring group w/emergency	Groupe câblage avec urgence	Verdrahtung m. Notaus	Gr. Cableado con Emergencia			
92	31855	1	Trasduttore di Corrente	Current transducer	Transducteur de courant	Strom-Messgürtel	Transductor de Corriente	L=550		
93	10024	4	Molla a Tazza Din 2093	Belleville washer Din 2093	Ressort Belleville Din 2093	Tellerfeder Din 2093	Muelle Taza Din 2093	10,2x23 # 1,25		
94	10028	4	Vite Uni 5931	Screw Uni 5931	Vis Uni 5931	Schraube Uni 5931	Tornillo Uni 5931	M8x20		
95	31451	2	Resca	Fitting	Joint	Nippel	Pitorro	3/8"		



TITLE: GRUPPO LEVA - TRASFORMATORE	
DRAWN BY:	ITEM 3327 - 3328
CHECKED BY:	REVISIONS: REL 1.0
DATE: 04/11/2004	TABLE 02

Tav.02 3327 - 3328

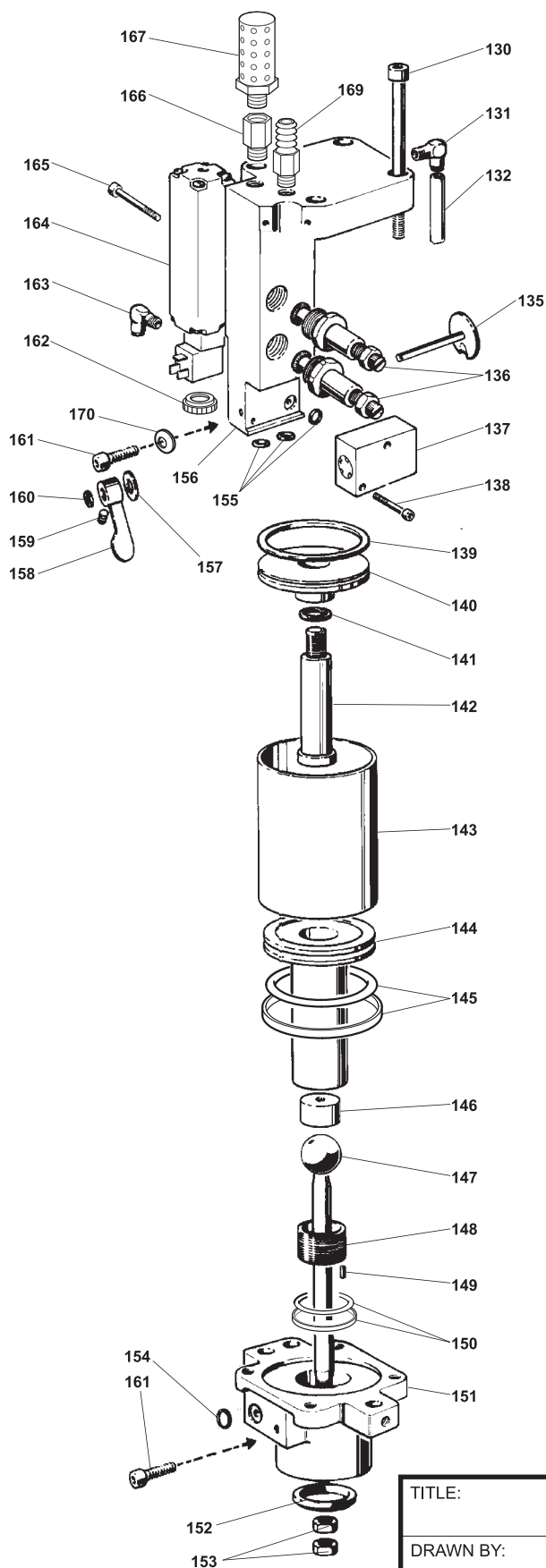
P.	COD.	Q.tà	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BEZEICHNUNG	DESCRIPCION	MISURE	ARTICOLO
96	21759	2	Valvola	Valve	Vanne	Ventil	Válvula	3/8" M/F	
97	31552	4	Resca	Fitting	Joint	Nippel	Pitorro	M8 D. 6 L=26	
98	30912	2	Ripartitore Acqua	Water distributor	Distributeur de l'eau	Wasserverteiler	Distribuidor agua	48x20x30	
99	33281	1	Radiatore	Radiator	Radiateur	Radiator	Radiator	79x55x18	
100	11199	4	Vite Uni 7984	Screw Uni 7984	Vis Uni 7984	Schraube Uni 7984	Tornillo Uni 7984	M8x30	
103	10388	4	Vite Uni 5739	Screw Uni 5739	Vis Uni 5739	Schraube Uni 5739	Tornillo Uni 5739	M12x30	
107	33173	4	Resca	Fitting	Joint	Nippel	Pitorro	1/8" L=43,3	
108	10140	2	Vite Uni 5931	Screw Uni 5931	Vis Uni 5931	Schraube Uni 5931	Tornillo Uni 5931	M6x16	
109	20080	2	Fascetta	Strip	Bandelette	Schelle	Brida	D. 7/11	
110	49087	1	Calotta	Cover	Calotte	Gehäuse	Carcasa	D. 275x180	
111	38497	2	Raccordo	Fitting	Raccord	Anschluss	Racord	D. 35,7x58	
112	10870	2	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	Junta	D. 22,22x3	
113	33280	1	Protezione	Protection	Protection	Schutz	Protección	135x50 # 1,5	
114	30907	1	Schermo	Shield	Ecran	Schirm	Pantalla	135x97x34	
115	10050	2	Vite Uni 5931	Screw Uni 5931	Vis Uni 5931	Schraube Uni 5931	Tornillo Uni 5931	M5x18	
116	10005	2	Molla a Tazza Din 2093	Belleville washer Din 2093	Ressort Belleville Din 2093	Tellerfeder Din 2093	Muelle Taza Din 2093	5,2x12 # 0,6	
117	30908	1	Protezione	Protection	Protection	Schutz	Protección	135x82 # 2	
118	33279	1	Protezione	Protection	Protection	Schutz	Protección	135x50 # 4	
121	10403	1	Anello	Ring	Anneau	Ring	Anillo	D. 18	
123	30942	1	Isolante	Insulator	Isolant	Isolierung	Aislante		
124	30843	2	Tubino Innesto	Fitting water pipe	Tuyau embout	Schlauch-Einsatz	Tubo insertado	D. 9x80	
125	20668	2	Fascetta	Strip	Bandelette	Schelle	Brida	D. 9/11	
126	20081	0,5	Tubo Gamma	Rubber hose	Tuyau en gomme	Wasserschlauch	Tubo Goma	D. 6/9	



TITLE:	GRUPPO CILINDRO	
DRAWN BY:	ITEM 3321 - 3322 - 3324	
CHECKED BY:		REVISIONS:
DATE:	17/06/2003	REL 1.0
		TABLE 03

Tav.03 3321 - 3322 - 3324

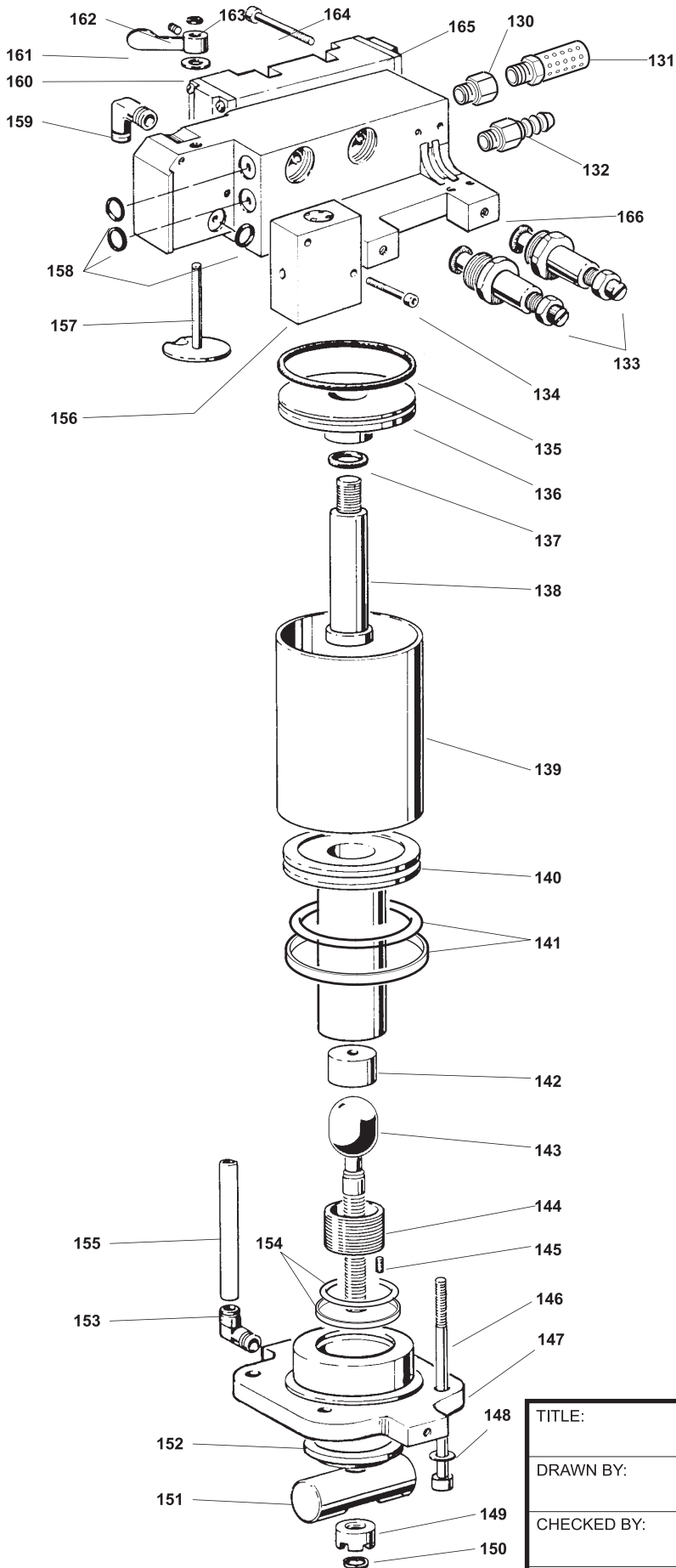
P.	COD.	Q.tà	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BEZEICHNUNG	DESCRIPCION	MISURE	ARTICOLO
130	20348	1	Elettrovalvola	Solenoid valve	Electrovanne	Magnetventil	Electroválvula		
131	33328	1	Supporto Filtro	Filter support	Support filtre	Filterhalter	Soporte Filtro	1/4" Ch17 L=43	
132	21705	1	Silenziatore	Muffler	Silencieux	Schalldämpfer	Silenciador	1/4"	
135	33326	1	Resca	Fitting	Joint	Nippel	Pitorro	1/4" Ch.15 L=81	
136	30916	2	Regolatore Flusso	Flow regulator	Régulateur de flux	Durchflusswächter	Regulador de flujo		
137	10311	2	Vite Uni 5931	Screw Uni 5931	Vis Uni 5931	Schraube Uni 5931	Tornillo Uni 5931	M 4x25	
138	38321	1	Valvola Grande Apertura	Retraction manifold	Vanne grande ouverture	Ventil grösse Öffnung	Válvula gran apertura	33x51x18	
139	10127	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	Junta		
140	30657	1	Pistone Flottante	Piston	Piston flottant	Kolben	Pistón flotante	D. 69,4 L=28	
141	10126	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	Junta	D. 17,86x2,62	
142	30865	1	Stelo	Stem	Tige	Spindel	Eje	D.24,5 D. 18 L=79	
143	30659	1	Canna Cilindro	Cylinder Rod	Canne du vérin	Zylinderbuchse	Caña cilindro	D.i.70 L=90	
144	30658	1	Pistone Cilindro	Cylinder Piston	Piston du vérin	Zylinderkolben	Pistón cilindro	D. 69,6 L=96	
145	10488	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	Junta		
146	30677	1	Calotta	Cover	Calotte	Gehäuse	Casquete	D.28 L=12	
147	30679	1	Biella Cilindro	Cylinder rod	Bielle du vérin	Zylinderpleuelstange	Biela cilindro	D. 25,4 L=96	
148	30678	1	Calottina	Insulator	Isolant	Isolierung	Casquete	30 L=19	
149	10424	1	Vite Uni 5925	Screw Uni 5925	Vis Uni 5925	Schraube Uni 5925	Tornillo Uni 5925	M 5x10	
150	10013	4	Vite Uni 5931	Screw Uni 5931	Vis Uni 5931	Schraube Uni 5931	Tornillo Uni 5931	M 6x110	
151	38318	1	Calotta Inf. Cilindro	Cylinder lower cover	Calotte inférieure du vérin	Unteres Zylindergehäuse	Tapa inf. Cilindro	108x125 H=25	
152	30687	1	Ghiera Serraggio	Locking ring-nut	Embout de serrage	Nutmutter Befestigung	Virola de cerraje		
153	10055	1	Anello Benzng Uni 7434	Benzng Ring Uni 7434	Anneau Benzng Uni 7434	Ring Uni 7434	Anillo Banzng Uni 7434	D. 8	
154	30683	1	Perno	Pin	Pivot	Stift	Perno	D. 20 L=54	
156	20013	2	Raccordo	Fitting	Raccord	Anschluss	Racord	1/8"	
157	10346	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	Junta		
158	30673	1	Camme Grande Apertura	Long working stroke cam	Came grande ouverture	Nocken grösse Öffnung	Leva gran apertura	D. 33 D. 5	
159	10305	3	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	Junta	D. 7,66x1,78	
160	30675	1	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	D. 15x5,2 #1	
161	30680	1	Grilletto	Trigger	Gâchette	Drücker	Gatillo	12x21,5x50	
162	10310	1	Viti Uni 5923	Screw Uni 5923	Vis Uni 5923	Schraube Uni 5923	Tornillos Uni 5923	M 5x5	
163	10304	1	Anello Benzng Uni 7434	Benzng Ring Uni 7434	Anneau Benzng Uni 7434	Ring Uni 7434	Anillo Banzng Uni 7434	D. 4	
164	10012	4	Vite Uni 5931	Screw Uni 5931	Vis Uni 5931	Schraube Uni 5931	Tornillo Uni 5931	M 5x35	
165	20018	0,08m	Tubo	Hose	Tuyau	Schlauch	Tubo		
166	44184	1	Testata Sup. Cilindro	Cylinder Upper Head	Tête supérieure vérin	Oberer Zylinderkopf	Cabeza sup. cilindro		
167	10924	1	Disco Elastico	Elastic disk	Disque élastique	Scheibe	Disco elástico	D. 6,2x14 #1	
168	10140	1	Vite Uni 5931	Screw Uni 5931	Vis Uni 5931	Schraube Uni 5931	Tornillo Uni 5931	M 6x110	



TITLE:		GRUPPO CILINDRO	
DRAWN BY:		ITEM 3323	
CHECKED BY:		REVISIONS:	
		REL 1.0	
DATE:		06/02/2003	TABLE 03

Tav.03 3323

P. COD.	Q.tà	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BEZEICHNUNG	DESCRIPCION	MISURE	ARTICOLO
130	10387	4 Vite Uni 5931	Screw Uni 5931	Vis Uni 5931	Schraube Uni 5931	Tornillo Uni 5931	M8x90	
131	20010	1 Raccordo	Fitting	Raccord	Anschluss	Raccord	1/8"MXTubo 8x6 (System 218080)	
132	20018	0,08 Tubo	Hose	Tuyau	Schlauch	Tubo	D. 8x6 (Rilsan)	
135	30673	1 Camme Grande Apertura	Cams for large opening	Came grande ouverture	Nocken grosse Öffnung	Leva Gran apertura	D.33 D.5 L=67	
136	30916	2 Regolatore	Regulator	Régulateur	Regler	Regulador	M20x1 D.7mm (Univer Am5086-1)	
137	38321	1 Valvola Grande Apertura	Retraction manifold	Vanne grande ouverture	Ventil grosse Öffnung	Valvula gran apertura	33x51x18	
138	10311	2 Vite Uni 5931	Screw Uni 5931	Vis Uni 5931	Schraube Uni 5931	Tornillo Uni 5931	M4x25	
139	10142	1 Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	Junta	Pk 80 (Airzet)	
140	30794	1 Pistone Flottante	Piston	Piston flottant	Kolben	Piston flotante	D. 79,5 L=34	
141	10126	1 Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	Junta	D. 17.86x2.62 (Or 617)	
142	30865	1 Stelo	Stem	Tige	Spindel	Eje	D. 24,5 D.18 L=79	
143	30858	1 Camicia	Liner	Chemise	Buchse	Camisa	D.i. 80/86 L=75	
144	38409	1 Pistone	Piston	Piston	Kolben	Pistón	D. 79,6 L=120	
145	10364	1 Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	Junta	Lps 80 (Slippers)	
146	30677	1 Calottina Fissa	Fixed Insulator	Isolant fixe	Festes Gehäuse	Casquete fijo	D. 28 L=12	
147	30801	1 Biella	Rod	Bielle	Pleuel	Biela	M12 L=180	
148	30678	1 Calottina Registrabile	Adjustable Insulator	Isolant réglable	Einstellbares Gehäuse	Casquete registrable	30 L=19 (Ertacetal)	
149	10309	1 Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	M5x8 Uni 5923	
150	10346	1 Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	Junta	Lcs 36 (Slippers)	
151	44281	1 Testata Ant.	Front Head	Tête antérieure	Vorderer Kopf	Cabezal ant.		
152	10154	1 Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	Junta	P6 36	
153	10363	2 Dado Uni 5589	Nut Uni 5589	Ecrou Uni 5589	Schraube Uni 5589	Tuerca Uni 5589	M12 H=7	
154	10255	1 Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	Junta	D. 9.13x2.62 (Or 109)	
155	10305	3 Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	Junta	D. 7.66x1.78 (Or 2031)	
156	47110	1 Testata Pos.	Rear Head	Tête postérieure	Hinterer Kopf	Cabezal post..	163x126x90	
157	30675	1 Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	D.15x5,2 #1	
158	30680	1 Grilletto	Trigger	Gâchette	Schalter	Gatillo	12x21,5x50	
159	10310	1 Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	M5x5 Uni 5923	
160	10304	1 Anello Benzing Uni 7434	Benzing Ring Uni 7434	Anneau Benzing Uni 7434	Ring Benzing Uni 7434	Anillo Benzing Uni 7434	D. 4	
161	10140	1 Vite Uni 5931	Screw Uni 5931	Vis Uni 5931	Schraube Uni 5931	Tornillo Uni 5931	M6 X 16	
162	33555	1 Ghiera	Ring-nut	Embout	Nutmutter	Virola		
163	20355	1 Raccordo	Fitting	Raccord	Anschluss	Raccord	1/8"MXTubo 8x6 (System 208080)	
164	20810	1 Elettrovalvola	Solenoid valve	Electrovanne	Magnetventil	Electrovalvula	Univer Ae1000	
165	10012	4 Vite Uni 5931	Screw Uni 5931	Vis Uni 5931	Schraube Uni 5931	Tornillo Uni 5931	M5x35	
166	33327	1 Supporto Filtro	Filter Support	Support filtre	Filterhalter	Soporte filtro	1/4" Ch17 L=23	
167	21705	1 Silenziatore	Muffler	Silencieux	Schalldämpfer	Silenciador	1/4"	
169	33315	1 Resca	Fitting	Joint	Nippel	Pitorro	1/4" Tubo 10 L=40	
170	10924	1 Disco Elastico	Elastic disk	Disque élastique	Spanning	Disco elástico	D. 6,2x14 #1	

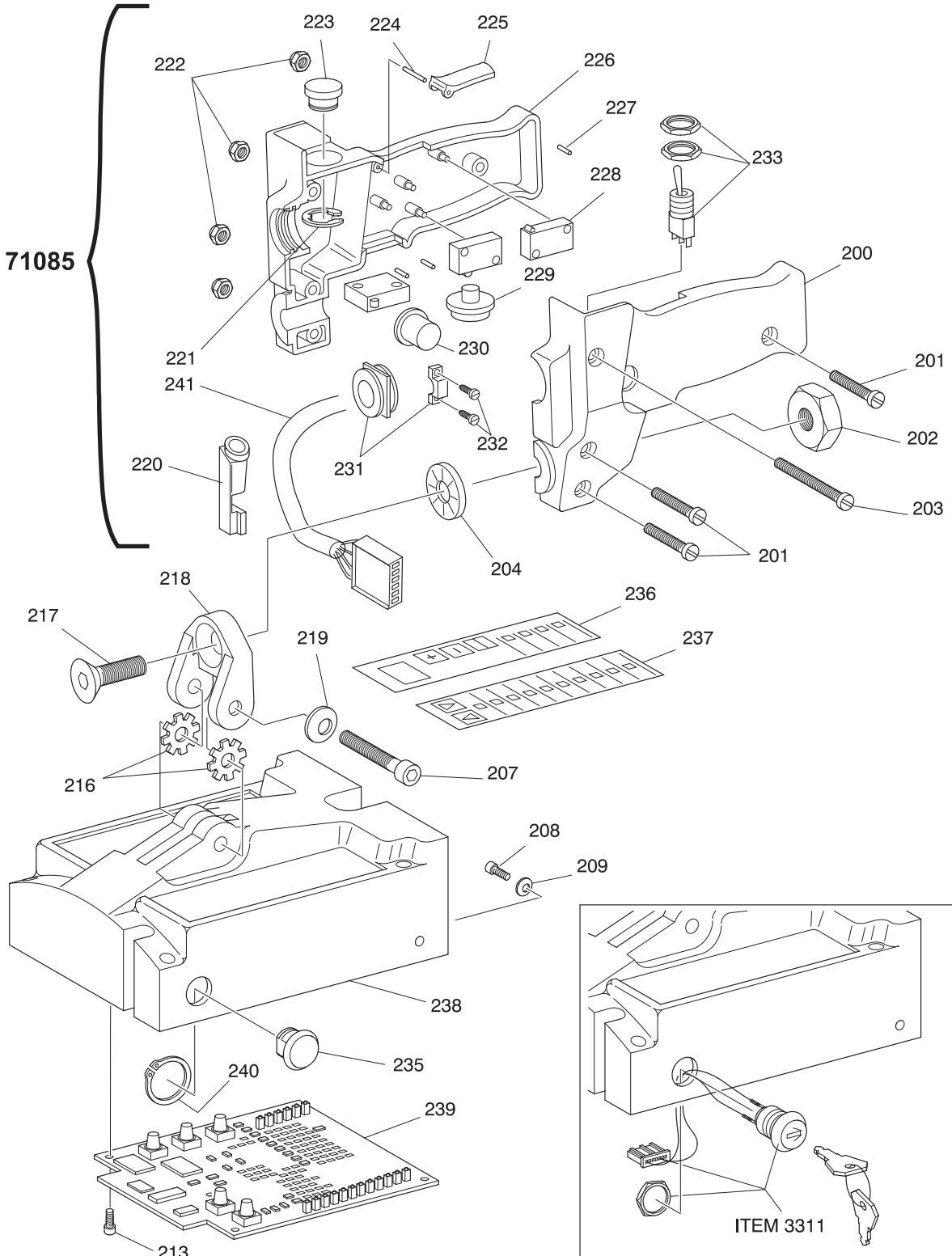


TITLE:	GRUPPO CILINDRO	
DRAWN BY:	ITEM 3327 - 3328	
CHECKED BY:		REVISIONS: REL 1.0
DATE:	04/11/2004	TABLE 03

Tav.03 3327 - 3328

P.	COD.	Q.tà	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BEZEICHNUNG	DESCRIPCION	MISURE	ARTICOLO
130	20529	1	Raccordo	Fitting	Raccord	Anschluss	Raccord	3/8" M - 3/8"	
131	20951	1	Silenziatore	Muffler	Silencieux	Schalldämpfer	Silenciador	3/8"	
132	30839	1	Resca	Fitting	Joint	Nippel	Pitorro	1/4" M	
133	30916	2	Regolatore Flusso	Flow control	Régulateur flux	Durchflusswächter	Regulador de flujo		
134	10311	2	Vite Uni 5931	Screw Uni 5931	Vis Uni 5931	Schraube Uni 5931	Tornillo Uni 5931	M4x25	
135	10215	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	Junta		
136	38469	1	Pistone Flottante	Piston	Piston flottant	Kolben	Pistón flotante	D. 99,7 L=32	
137	10367	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	Junta		
138	30861	1	Stelo	Stem	Tige	Spindel	Eje	D. 20 L=94	
139	38462	1	Camicia	Liner	Chemise	Wand	Camisa	D.i. 100/106	
140	38468	1	Pistone	Piston	Piston	Kolben	Pistón	D. 99,7 L=142	
141	10350	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	Junta		
142	30947	1	Calottina Fissa	Fixed insulator	Isolant fixe	Festes Gehäuse	Casquete fijo	38x13	
143	30862	1	Biella Sferica	Ball bearing shaft	Bielle sphérique	Pleuelstange	Biela esférica	1"1/2 M 16 L=106	
144	30863	1	Calottina Mobile	Adjustable insulator	Isolant réglable	bewegl.Gehäuse	Casquete móvil	40x19	
145	10424	1	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	M5x10	
146	10402	4	Vite Uni 5931	Screw Uni 5931	Vis Uni 5931	Schraube Uni 5931	Tornillo Uni 5931	M8x160	
147	47150	1	Testa Ant.	Front head	Tête antérieure	Vorderer Kopf	Cabezal ant.	148x110 X 4	
148	10024	4	Molla a Tazza Din 2093	Belleville washer Din 2093	Ressort Belleville Din 2093	Tellerfeder Din 2093	Muelle Taza Din 2093	8,2x18 #1	
149	30897	1	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	D. 22x10	
150	10197	1	Anello Benzing	Benzing Ring	Anneau Benzing	Ring Benzing	Anillo benzing	D. 9	
151	30946	1	Attacco Leva	Lever fitting	Jonction levier	Anschluss Hebel	Ataque leva	D. 22 L=66	
152	10398	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	Junta	P6 45	
153	20010	1	Raccordo	Fitting	Raccord	Anschluss	Raccord	1/8"	
154	10397	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	Junta		
155	20018	0,08	Tubo	Hose	Tuyau	Schlauch	Tube	D. 8x6	
156	38321	1	Valvola Grande Apertura	Retraction manifold	Vanne grande ouverture	Ventil grosse Öffnung	Válvula gran apertura	33x51x18	
157	30673	1	Camme Grande Apertura	Cams f. large opening	Came grande ouverture	Nocken grosse Öffnung	Leva gran apertura	D. 33 D. 5 L=67	
158	10305	3	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	Junta	D. 7,66x1,7	
159	20355	1	Raccordo	Fitting	Raccord	Anschluss	Raccord	1/8"	
160	30675	1	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	D. 15x5,2 # 1	
161	30680	1	Grilletto	Trigger	Gâchette	Schalter	Gatillo		
162	10310	1	Vite	Screw	Vis	Schraube	Tornillo	M5x5	
163	10304	1	Anello Benzing	Benzing ring	Anneau Benzing	Ring	Anillo benzing	D. 4	
164	10112	4	Vite Uni 5931	Screw Uni 5931	Vis Uni 5931	Schraube Uni 5931	Tornillo Uni 5931	M5x30	
165	30915	1	Elettrovalvola	Solenoid valve	Electrovanne	Magnetventil	Electroválvula		
166	47112	1	Testa Sup.	Upper head	Tête supérieure	Oberer Kopf	Cabezal sup.	134x180x5	

COD. 71085



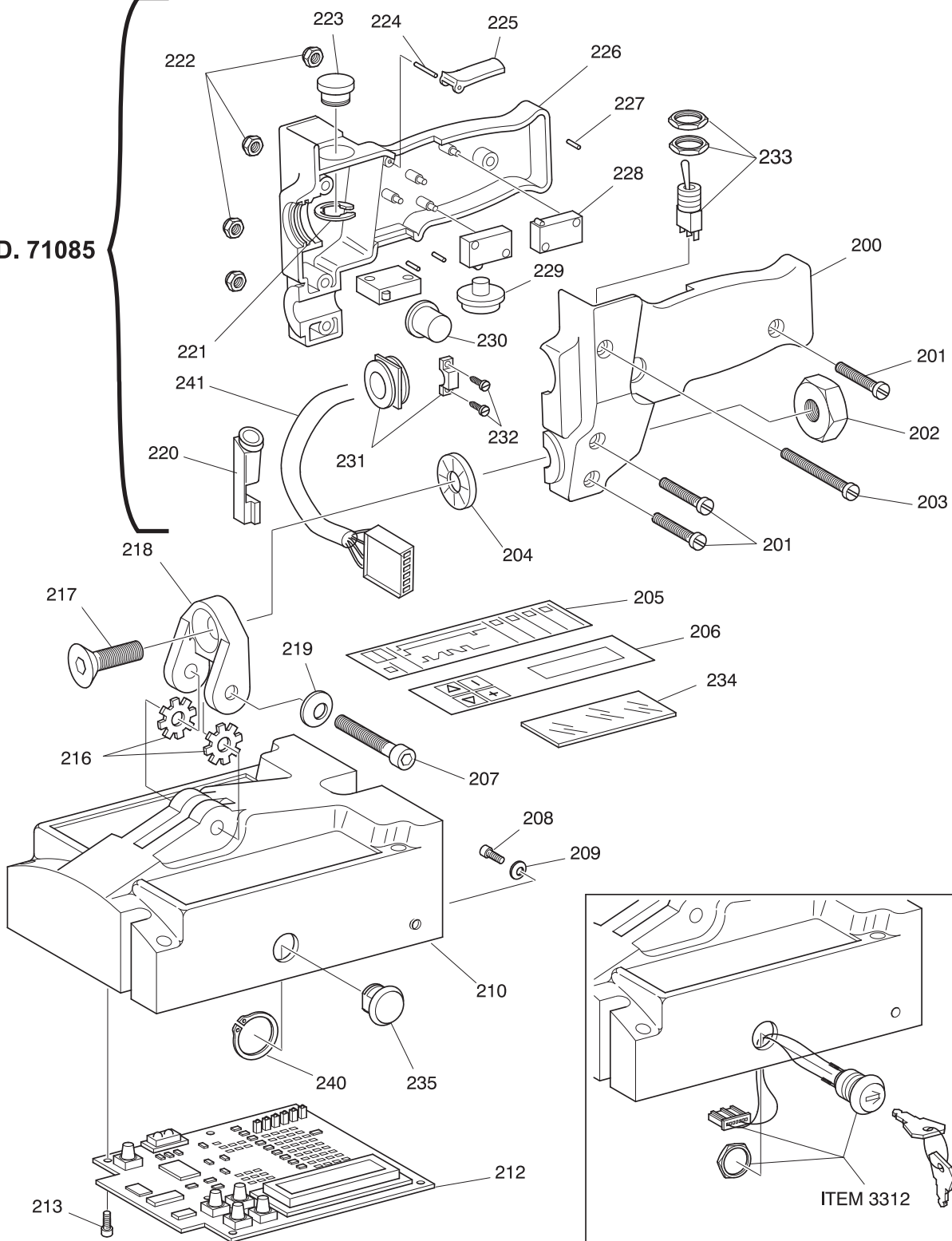
COD. 71129

TITLE: GRUPPO UNITA' DI CONTROLLO TE300	
DRAWN BY: ITEM 3321-3322-3323-3324-3327-3328	
CHECKED BY:	REVISIONS: REL 1.0
DATE: 06/02/2003	TABLE 04

Tav.04 3321 - 3322 - 3323 - 3324 - 3327 - 3328 (TE300)

P. COD.	Q.tà	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BEZEICHNUNG	DESCRIPCION	MISURE	ARTICOLO
200	47500	1 Impugnatura Sx	Left handle	Poignée gauche	Linker Handgriff	Empuñadura Sx		
201	10818	3 Vite Uni 6107	Screw Uni 6107	Vis Uni 6107	Schraube Uni 6107	Tornillo Uni 6107	M5x25	
202	33066	1 Piastrina Blocco	Locking nut	Ecrou de blocage	Plättchen Sperre	Tuerca Bloqueo	Ch. 32 #6	
203	10918	1 Vite Uni 6107	Screw Uni 6107	Vis Uni 6107	Schraube Uni 6107	Tornillo Uni 6107	M5x55	
204	32212	1 Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	D. 32 #5	
207	10410	1 Vite Uni 5931	Screw Uni 5931	Vis Uni 5931	Schraube Uni 5931	Tornillo Uni 5931	M8x50	
208	10168	1 Vite Uni 5931	Screw Uni 5931	Vis Uni 5931	Schraube Uni 5931	Tornillo Uni 5931	M4x6	
209	10264	1 Molla a Tazza Din 2093	Belleville washer Din 2093	Ressort Belleville Din 2093	Tellerfeder Din 2093	Muelle Taza Din 2093	D. 4,2x10 # 0,5	
213	10169	6 Vite Uni 5931	Screw Uni 5931	Vis Uni 5931	Schraube Uni 5931	Tornillo Uni 5931	M4x8	
216	32517	2 Rondella Dentata	Washer	Rondelle dentée	Scheibe	Arandela dentada	De. 23 Di. 8 #0,5	
217	10984	1 Vite Uni 5933	Screw Uni 5933	Vis Uni 5933	Schraube Uni 5933	Tornillo Uni 5933	M12x55	
218	32516	1 Fulcro Impugnatura	Handle fulcrum	Entablure poignée	Griffstütze	Fulcro empuñadura		
219	10024	1 Molla a Tazza Din 2093	Belleville washer Din 2093	Ressort Belleville Din 2093	Tellerfeder Din 2093	Muelle Taza Din 2093	8,2x18 #1	
220	33083	1 Passaguaina	Cable sleeve	Passe-gaine	Kabelhülle	Pasavaina		
221	10070	1 Anello Seeger Esterno	Cir clip	Anneau Seeger Extérieur	Äusserer Ring	Anillo Seeger externo	D. 12 Uni 7434	
222	10429	4 Dado Uni 7474	Nut Uni 7474	Ecrou Uni 7474	Schraube Uni 7474	Tuerca Uni 7474	M5 H=5	
223	32742	1 Tappo	Cap	Bouchon	Verschluss	Tapón	D.20 X 10	
224	10816	1 Spina Din 5402	Pin Din 5402	Fiche Din 5402	Stift Din 5402	Clavija Din 5402	D. 2x19,8	
225	32706	1 Grilletto	Trigger	Gâchette	Schalter	Gatillo	38x13,7x10	
226	47499	1 Impugnatura Dx	Right Handle	Poignée droite	Rechter Handgriff	Empuñadura Dx		
227	10076	4 Spina Din 5402	Pin Din 5402	Fiche Din 5402	Stift Din 5402	Clavija Din 5402	D. 2x9,8	
228	20882	3 Microinterrutt.	Microswitch	Micro interrupteur	Mikroschalter	Microinterruptor		
229	32397	1 Pulsante Start	Start button	Bouton Start	Starttaste	Pulsador Start		
230	32395	1 Pulsante Ausiliario	Auxiliary button	Bouton Auxiliaire	Hilfsfaste	Pulsador auxiliar		
231	32215	1 Tappo	Cap	Bouchon	Verschluss	Tapón		
232	10547	2 Vite Uni 6954	Screw Uni 6954	Vis Uni 6954	Schraube Uni 6954	Tornillo Uni 6954	4x1/2"- 2,9x12	
233	21249	1 Interruttore	Switch	Interrupteur	Schalter	Interruptor		
235	33084	1 Tappo	Cap	Bouchon	Verschluss	Tapón		
236	32571	1 Targa Dx TE300	TE300 Right label	Plaque droite TE300	Typenschild TE300 rechts	Carátula Dx TE300	41,7x126,8	
237	32570	1 Targa Sx TE300	TE300 Left label	Plaque gauche TE300	Typenschild TE300 links	Carátula Sx TE300	41,7x126,8	
238	44856	1 Box Apert. TE300	TE300 Handle box	Boîte poignée TE300	Box TE300	Box apertura TE300		
239	50186	1 Scheda TE300	TE300 Control board	Carte TE300	Platine TE300	Tarjeta elect. TE300		
240	11076	1 Anello Seeger Est.	Cir clip	Anneau Seeger Extérieur	Äusserer Ring	Anillo Seeger externo	D. 16 Uni 7435	
241	22002	1,1 Cavo	Cable	Câble	Kabel	Cable		

COD. 71085

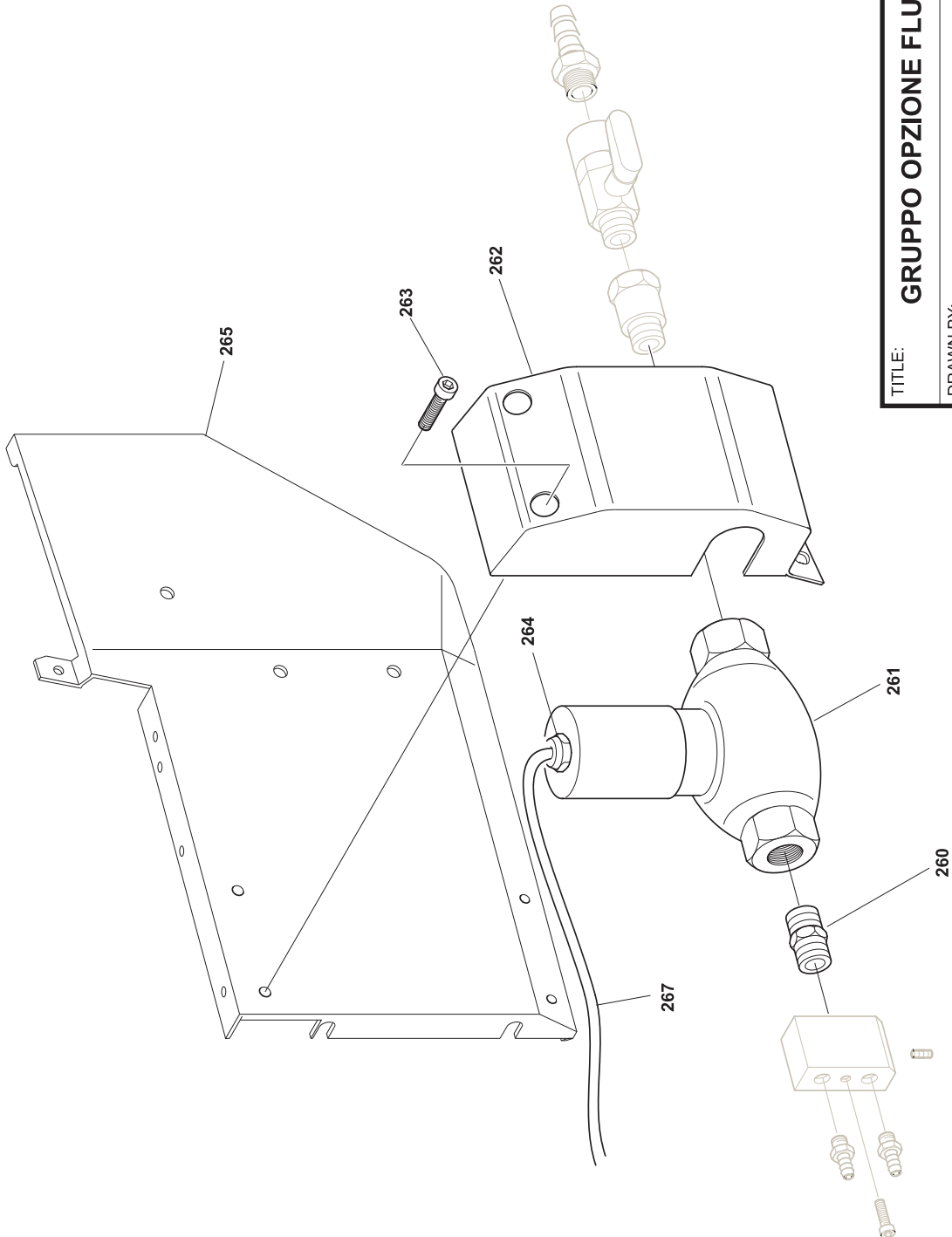


ITEM 71128

TITLE: GRUPPO UNITA' DI CONTROLLO TE450	
DRAWN BY: ITEM 3321-3322-323-3324-3327-3328	
CHECKED BY:	REVISIONS: REL 1.0
DATE: 11/02/2003	TABLE 04

Tav.04 3321 - 3322 - 3323 - 3324 - 3327 - 3328 (TE450)

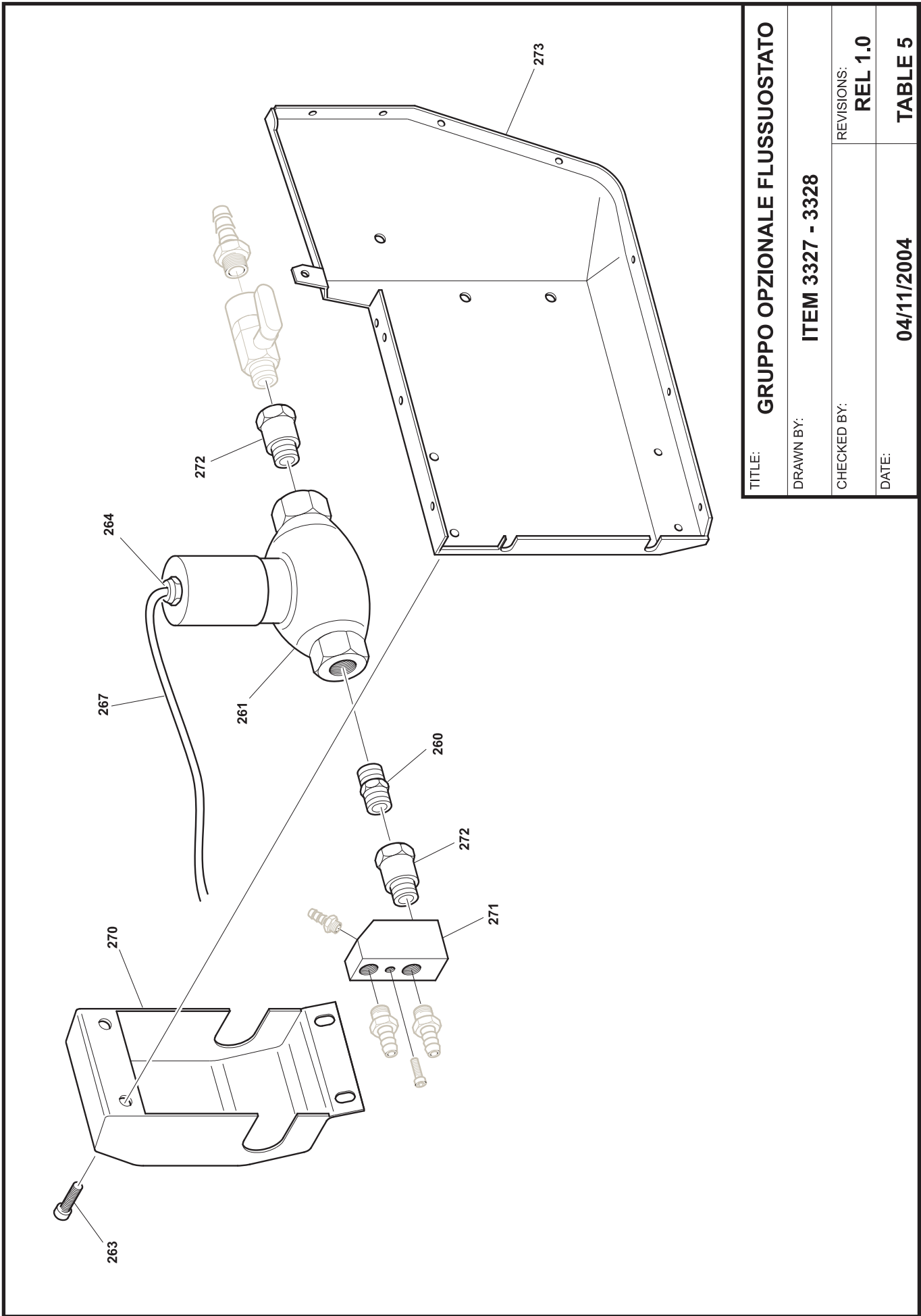
P.	COD.	Q.tà	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BEZEICHNUNG	DESCRIPCION	MISURE	ARTICOLO
200	47500	1	Impugnatura Sx	Right handle	Poignée gauche	Linker Handgriff	Empuñadura Sx			
201	10818	3	Vite Uni 6107	Screw Uni 6107	Vis Uni 6107	Schraube Uni 6107	Tornillo Uni 6107	M5x25		
202	33066	1	Piastrina Blocco	Stop plate	Plaque de blocage	Plättchen Sperre	Tuerca Bloqueo	Ch. 32 #6		
203	10918	1	Vite Uni 6107	Screw Uni 6107	Vis Uni 6107	Schraube Uni 6107	Tornillo Uni 6107	M5x55		
204	32212	1	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela	D. 32 #5		
205	32658	1	Targa Dx TE450	TE450 Right label	Plaque droite TE450	Typenschild TE450 rechts	Carátula Dx TE450	41,7x126,8		
206	32657	1	Targa Sx TE450	TE450 Left label	Plaque gauche TE450	Typenschild TE450 links	Carátula Sx TE450	41,7x126,8		
207	10410	1	Vite Uni 5931	Screw Uni 5931	Vis Uni 5931	Schraube Uni 5931	Tornillo Uni 5931	M8x50		
208	10168	1	Vite Uni 5931	Screw Uni 5931	Vis Uni 5931	Schraube Uni 5931	Tornillo Uni 5931	M4x6		
209	10264	1	Molla a Tazza Din 2093	Belleville washer Din 2093	Ressort Belleville Din 2093	Tellerfeder Din 2093	Muelle Taza Din 2093	D. 4,2x10 # 0,5		
210	44985	1	Box Apert. TE450	TE450 Handle box	Boîte poignée TE450	Box TE450	Box apertura TE450			
212	50187	1	Scheda TE450	TE450 Control board	Carte TE450	Platine TE450	Carta elect. TE450			
213	10169	6	Vite Uni 5931	Screw Uni 5931	Vis Uni 5931	Schraube Uni 5931	Tornillo Uni 5931	M4x8		
216	32517	2	Rondella Dentata	Washer	Rondelle dentée	Scheibe	Arandela dentada	De. 23 Di. 8 #0,5		
217	10984	1	Vite Uni 5933	Screw Uni 5933	Vis Uni 5933	Schraube Uni 5933	Tornillo Uni 5933	M12x55		
218	32516	1	Fulcro	Fulcrum	Entablure	Griffstütze	Fulcro empuñadura			
219	10024	1	Molla a Tazza Din 2093	Belleville washer Din 2093	Ressort Belleville Din 2093	Tellerfeder Din 2093	Muelle Taza Din 2093	8,2x18 #1		
220	33083	1	Passaguaina	Cable sleeve	Passe-gaine	Mantelschutz	Pasavaina			
221	10070	1	Anello Seeger Esterno	Cir clip	Anneau Seeger Extérieur	Äusserer Ring	Anillo Seeger externo	D. 12 Uni 7434		
222	10429	4	Dado Uni 7474	Nut Uni 7474	Ecrou Uni 7474	Mutter Uni 7474	Tuerca Uni 7474	M5 H=5		
223	32742	1	Tappo	Cap	Bouchon	Verschluss	Tapón	D. 20x10		
224	10816	1	Spina Din 5402	Pin Din 5402	Fiche Din 5402	Stift Din 5402	Clavija Din 5402	D. 2x19,8		
225	32706	1	Grilletto	Trigger	Gâchette	Schalter	Gatillo	38x13,7x10		
226	47499	1	Impugnatura Dx	Right Handle	Poignée droite	Rechter Handgriff	Empuñadura Dx			
227	10076	4	Spina Din 5402	Pin Din 5402	Fiche Din 5402	Stift Din 5402	Clavija Din 5402	D. 2x9,8		
228	20882	3	Microinterrutt.	Microswitch	Micro interrupteur	Mikroschalter	Microinterruptor			
229	32397	1	Pulsante Start	Start button	Bouton Start	Starttaste	Pulsador Start			
230	32395	1	Pulsante Ausiliario	Auxiliary button	Bouton Auxiliaire	Hilfstaste	Pulsador auxiliar			
231	32215	1	Tappo	Cap	Bouchon	Verschluss	Tapón			
232	10547	2	Vite Uni 6954	Screw Uni 6954	Vis Uni 6954	Schraube Uni 6954	Tornillo Uni 6954	4x1/2"- 2,9x12		
233	21249	1	Interruttore	Switch	Interrupteur	Schalter	Interruptor			
234	32735	1	Vetrino Lcd TE450	TE450 Lcd glass	Vitre Lcd TE450	Deckglas Lcd TE450	Cristal LCD TE450			
235	33084	1	Tappo	Cap	Bouchon	Verschluss	Tapón			
240	11076	1	Anello Seeger Esterno	Cir clip	Anneau Seeger Extérieur	Äusserer Ring	Anillo Seeger externo	D. 16 Uni 7435		
241	22002	1,1	Cavo Schemato	Shielded cable	Câble blindé	Abschirmkabel	Cable apantallado			



TITLE: GRUPPO OPZIONE FLUSSUOSTATO	
DRAWN BY:	ITEM 3321-3322-3323-3324
CHECKED BY:	REVISIONS: REL 1.0
DATE:	06/11/2004 TABLE 05

Tav.05 3321 - 3322 - 3323 - 3324

P.	COD.	Q.tà	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BEZEICHUNG	DESCRIPCION	MISURE	ARTICOLO
260	20044	1	Nipplo	Nipple	Nipple	Nippel	Nipple		
261	21932	1	Flussostato	Flow-switch	Fluxostat	Durchflusswächter	Caudalimetro		
262	45016	1	Carter	Cover	Joue	Gehäuse	Carter		Art.3323
262	45031	1	Carter	Cover	Joue	Gehäuse	Carter		Art. 3321-22-24
263	10552	4	Vite Tcbce	Screw Tcbce	Vis Tcbce	Schraube Tcbce	Tornillo Tcbce		
264	22222	1	Passacavo	Cable guide	Passe-câble	Kabeldurchgang	Pasacable		
265	47554	1	Carter Sx	Left cover	Joue gauche	Gehäuse links	Carter Sx		Art. 3323
265	45117	1	Carter Sx	Left cover	Joue gauche	Gehäuse links	Carter Sx		Art. 3321
265	45116	1	Carter Sx	Left cover	Joue gauche	Gehäuse links	Carter Sx		Art. 3322-24
267	71485	1	Gr. Cab. Flussostato	Flow-switch wiring group	Groupe câblage fluxostat	Verdrahtungsggr. Durchflusswächter	Gr.Cab. Caudalimetro		



TITLE: **GRUPPO OPZIONALE FLUSSUOSTATO**

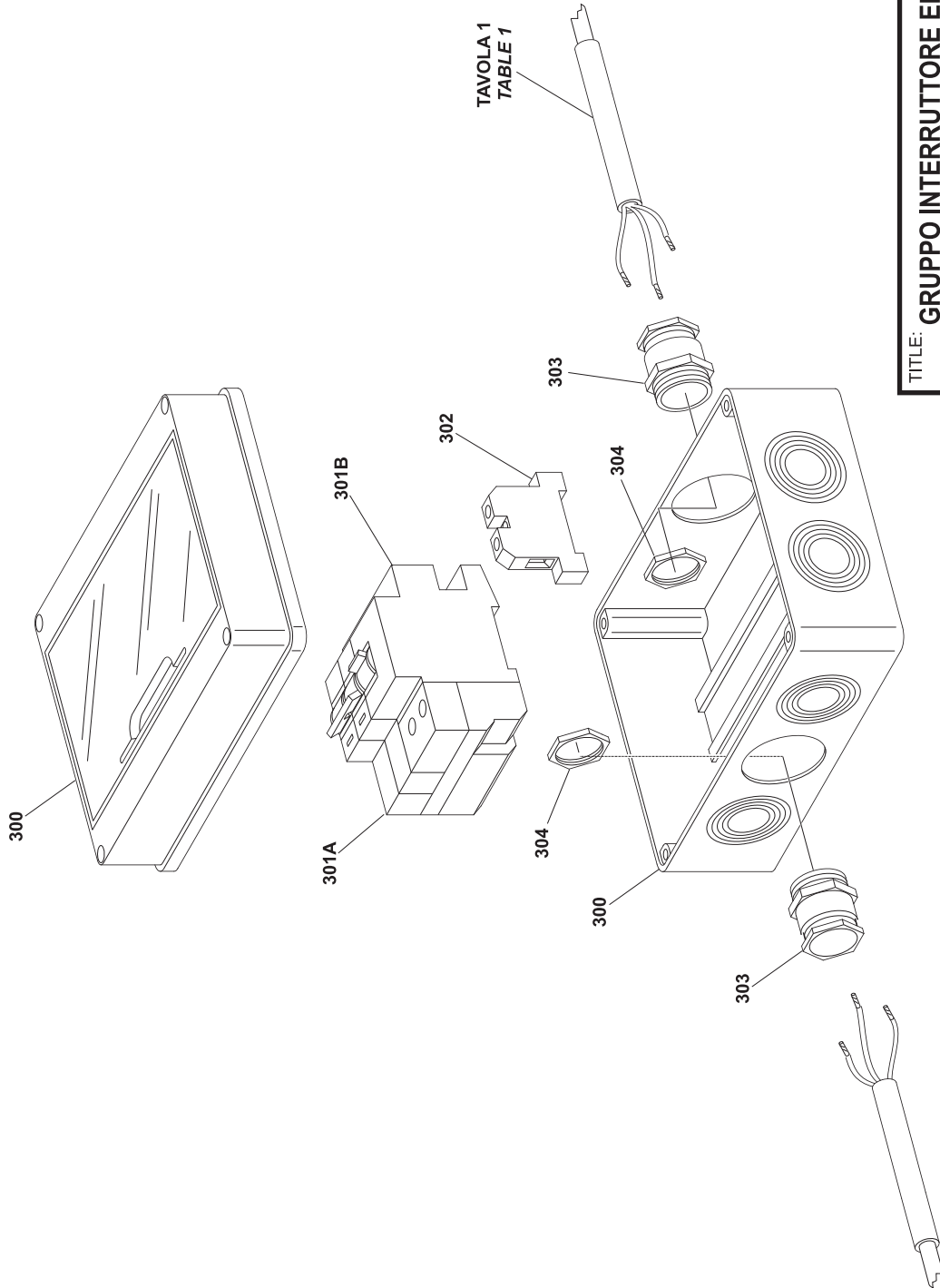
DRAWN BY: **ITEM 3327 - 3328**

CHECKED BY: **REL 1.0**

REVISIONS:
DATE: **04/11/2004** TABLE **5**

Tav.05 3327 - 3328

POS. COD.	Q.tà	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BEZEICHNUNG	DESCRIPCION	MISURE	ARTICOLO
260	20044	1 Nipplo	Nipple	Nipple	Nippel	Nipple		
261	21932	1 Flusstato	Flow switch	Fluxostat	Durchfluswächter	Caudalimetro		
263	10552	4 Vite Tcbce	Screw Tcbce	Vis Tcbce	Schraube Tcbce	Tornillo Tcbce		
264	22222	1 Passacavo	Cable guide	Passe-câble	Kabelschutz	Pasacable		
267	71485	1 Gr. Cab. Flusstato	Wiring group f. flow switch	Groupe câblage fluxostat	Verdrahtung Durchflussw.	Gr. Cab. Caudalimetro		
270	45032	1 Carter Flusstato	Flow switch cover	Joue fluxostat	Seitenwand Durchflussw.	Carter caudalimetro		
271	33091	1 Ripartitore	Distributor	Distributeur	Verteiler	Distribuidor		
272	20529	2 Raccordo	Fitting	Joint	Anschluss	Racord		
273	47619	1 Carter Dx	Right cover	Joue droite	Rechte Seitenwand	Carter Dx		



TITLE: **GRUPPO INTERRUTTORE ELETTRICO GENERALE**

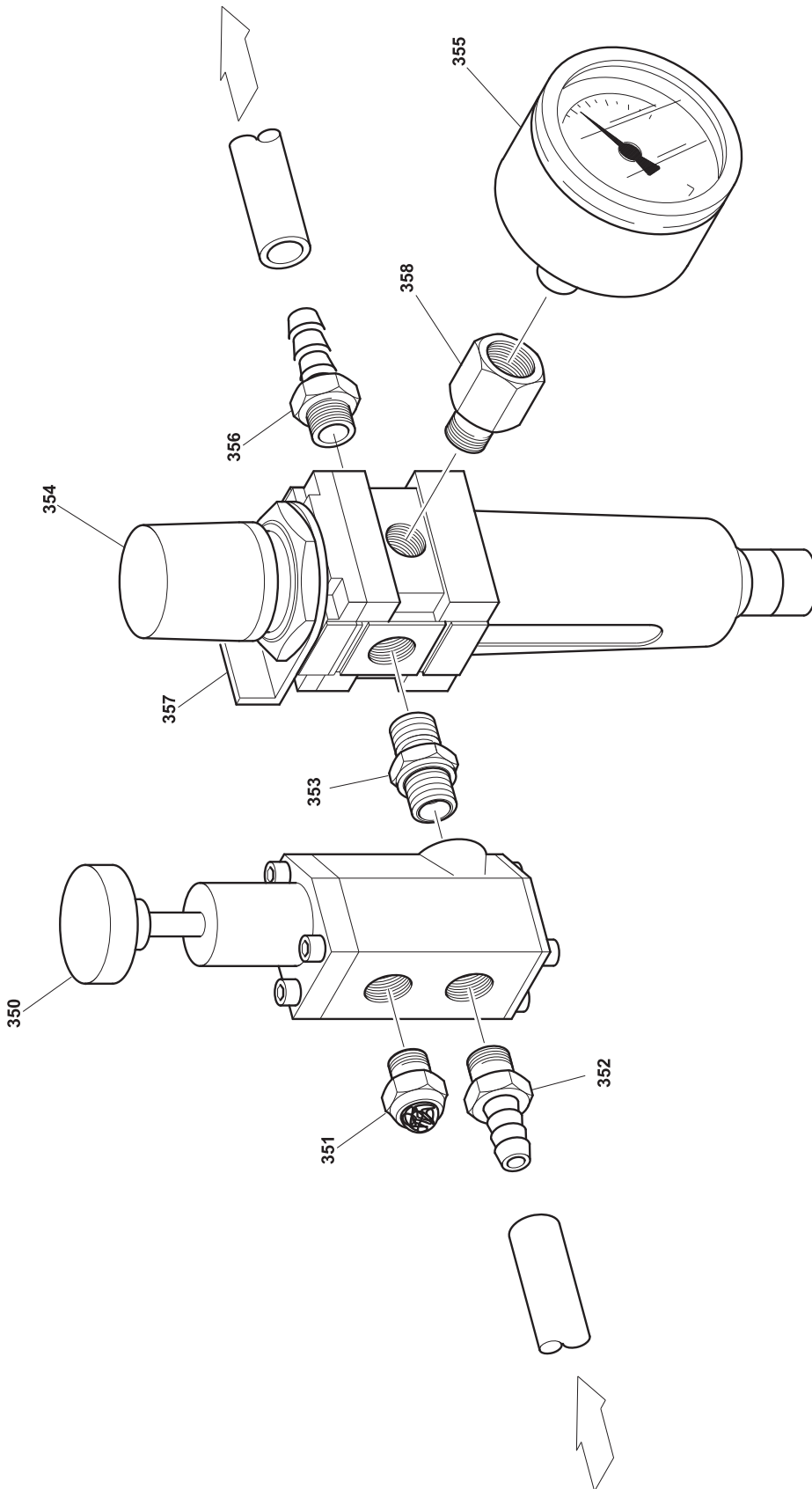
DRAWN BY:
ITEM 3321-3322-3323-3324-3327-3328

CHECKED BY:
REL 1.0

DATE: **04/11/2004** **TABLE 06**

Tav.06 3321 - 3322 - 3323 - 3324 - 3327 - 3328

P. COD.	Q.tà	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BEZEICHNUNG	DESCRIPCION	MISURE	ARTICOLO
300	22133	1	Cassetta 8 Moduli	Box 8 modules	Kasten 8 Module	Cofre módulo		
301a*	22107	1	Inter. Magnetotermico	Circuit breaker	Schutzschalter	Inter. Magnetotérmico		Art. 3321-22-23-24
301a*	22129	1	Inter. Magnetotermico	Circuit breaker	Schutzschalter	Inter. Magnetotérmico		Art. 3327-28
301b*	22108	1	Blocco Differenziale	Earth leakage switch	Sperre Schutzleiter	Bloque Diferencial		Art. 3321-22-23-24
301b*	22128	1	Blocco Differenziale	Earth leakage switch	Sperre Schutzleiter	Bloque Diferencial		Art. 3327-28
302	20426	1	Morsetto Terra	Earth clamp	Erdklemme	Borne tierra		
303	20406	2	Passacavo con ghiera	Cable guide w. nut	Kabelschutz mit Nutmutter	Passacable con virola		Art. 3321-22-23-24
303	20936	2	Passacavo	Cable guide	Kabelschutz	Passacable		Art. 3327-28
304	20937	2	Ghiera	Ring nut	Nutmutter	Virola		Art. 3327-28

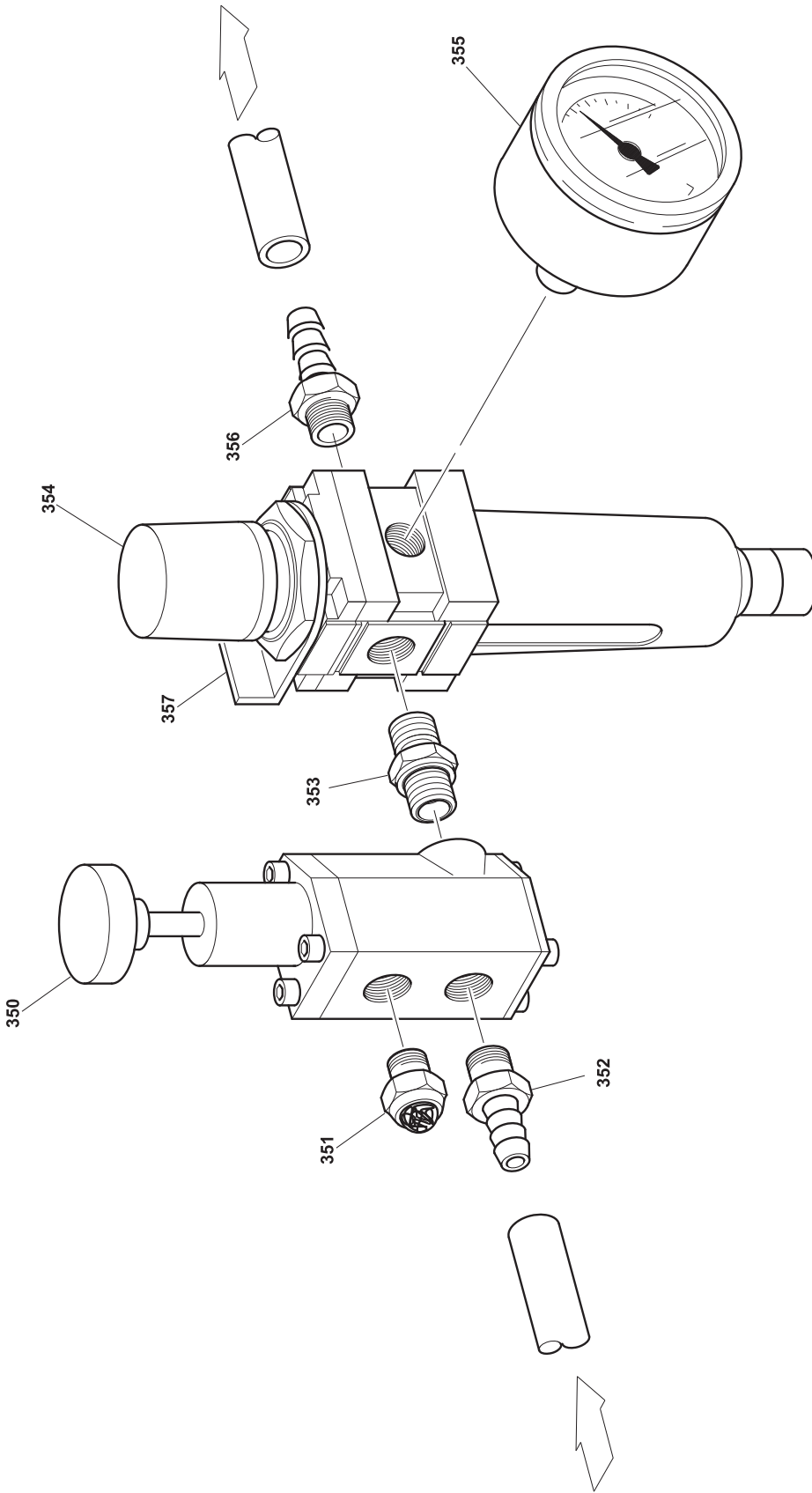


TITLE: GRUPPO TRATTAMENTO ARIA	
DRAWN BY: ITEM 3321-3322-3323-3324	
CHECKED BY:	REVISIONS: REL 1.0
DATE: 06/02/2003	TABLE 07

ITEM 70503

Tav.07 3321 - 3322 - 3323 - 3324

P.	COD.	Q.tà	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BEZEICHNUNG	DESCRIPCION	MISURE	ARTICOLO
350	70492/1	1	Gr. Disp. Interruzione pneumatica	Pneumatic interruption device	Dispositif d'interruption pneumatique	Trennvorrichtung Pneumatik	Gr. Disp. Interruption Neumatica			
351	20951	1	Silenziatore	Muffler	Silencieux	Schalldämpfer	Silenciador			
352	31451	1	Resca	Fitting	Joint	Nippel	Pitorro		3/8"	
353	20044	1	Nipplo	Nipple	Nipple	Nippel	Nipple		3/8"	
354	20654	1	Filtro Regolatore	Filter regulator	Filtre Régulateur	Wartungseinheit	Filtro regolador		3/8"M - 3/8"F	
355	20019	1	Manometro	Manometer	Manomètre	Manometer	Manómetro		3/8"	
356	31451	1	Resca	Fitting	Joint	Nippel	Pitorro		1/4" - D. 63	
357	20917	1	Squadretto	Fitting support	Support de fixation	Winkel	Escuadra		3/8"	
358	20709	1	Riduzione	Nipple	Nipple	Reduzierung	Reducción		1/8"M - 1/4"F	



TITLE: GRUPPO TRATTAMENTO ARIA	
DRAWN BY:	ITEM 3327 - 3328
CHECKED BY:	REVISIONS: REL 1.0
DATE: 04/11/2004	TABLE 07

ITEM 70504

Tav.07 3327 - 3328

P.	COD.	Q.tà	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BEZEICHNUNG	DESCRIPCION	MISURE	ARTICOLO
350	70492	1	Gr. Disp. Interruzione pneumatica	Pneumatic interruption device	Dispositif d'interruption pneumatique	Blockiervorricht.Pneumatik	Gr. Disp. Interruption Neumática		
351	20951	1	Silenziatore	Muffler	Silencieux	Shalldämpfer	Silenciador	3/8"	
352	31451	1	Resca	Fitting	Joint	Nippel	Pitorro	3/8"	
353	20530	1	Nipplo di Riduzione	Reduction Nipple	Nipple de réduction	Reduktionsnippel	Nipple de reducción	1/2" - 3/8"	
354	20655	1	Filtro Regolatore	Filter regulator	Filtre Régulateur	Luftwartungseinheit	Filtro regulador	1/2"	
355	20019	1	Manometro	Manometer	Manomètre	Manometer	Manómetro	1/4" - D. 63	
356	20187	1	Resca	Fitting	Joint	Nippel	Pitorro	1/2" M	
357	20918	1	Squadretto	Fitting support	Support de fixation	Winkel	Escuadra		

TECNA[®]

S.p.A. - Via Grieco 25/27 - 40024 Castel S. Pietro Terme - Bologna ITALY
Pho. +39.051.6954400 - Tel. 051.6954410 - Fax +39.051.6954490
E-Mail: sales@tecna.net - vendite@tecna.net